

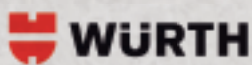
NEWS



MENSILE/MONATSMAGAZIN
11. JAHRGANG - NR. 10
ESTATE/SOMMER 2017



COACH PAOLO
ZANETTI
YOUNG & HUNGRY







Il saluto del Presidente Grüßworte des Präsidenten

Carissimi sportivi locali, tifosi biancorossi e non solo,

quella entrante sarà per noi sarà l'ottava stagione consecutiva in serie C (sì, torna a chiamarsi così, la terza divisione nazionale per importanza). Otto anni - di fila per di più - non sono pochi. Siamo un club con una dimensione ormai consolidata. Un club apprezzato a livello nazionale per organizzazione, serietà e capacità di programmazione. Insomma, le basi sono sempre più solide, aspetto fondamentale per porsi nuovi traguardi e nuove ambizioni.

Con la prima squadra siamo da metà classifica, posizione in più, posizione in meno: ma il margine fra la riconferma in categoria e l'accesso ai playoff è davvero sottile, e quindi non pensiamo solo a salvarci. Evidentemente non possiamo competere con le super potenze economiche che sono prepotentemente riemerse anche in serie C negli ultimi anni, ma possiamo, anzi dobbiamo ulteriormente sviluppare le competenze acquisite dal nostro management e fare leva sulla forza delle idee, creando al nostro interno nuove risorse.

Siamo alla costante ricerca di nuovi investitori, potendo proporre un brand certamente appetibile, e il nuovo centro sportivo, che sarà ultimato entro fine anno e che sarà un fiore all'occhiello a livello nazionale, ma anche il nuovo stadio, i cui lavori di ristrutturazione inizieranno nell'estate del 2018, possono permetterci di fare un salto di qualità importante.

Parlavo di nuove risorse: dal punto di vista squisitamente sportivo, siamo convinti possano arrivare dal nostro settore giovanile, che negli ultimi quattro anni per ben tre volte ha portato una squadra nazionale alle fasi finali, meglio conosciute come "poule-scudetto". Le convocazioni nelle varie selezioni azzurre sono - stagione dopo stagione - sempre più numerose e negli ultimi 10 anni alcuni giovani calciatori cresciuti da noi sono arrivati nel calcio che conta: penso a Cia, ceduto all'Atalanta e tornato da noi tre anni fa, a Fischnaller che finì alla Juventus, a De Luca acquistato dal Torino, a Simon Straudi ingaggiato dal Werder Brema, sino ad arrivare ai giorni nostri e quindi a Wieser che si è trasferito all'Inter e a Fabian Straudi che ha raggiunto il fratello Simon al Werder Brema.

Ma possiamo fare ancora meglio, perché l'obiettivo deve essere anche quello di far sì che la nostra "cantera" diventi serbatoio naturale della prima squadra. Un'altra bella sfida, che possiamo vincere. Ne sono sicuro.

Buona stagione e buon campionato a tutti! Ci si vede allo stadio a tifare Südtirol!



Walter Baumgartner
Presidente FC Südtirol / Präsident FC Südtirol

Liebe Leserinnen und Leser,

in Kürze beginnt der FC Südtirol seine achte aufeinanderfolgende Saison in der dritten italienischen Fußballliga, der Serie C. Acht Jahre sind nicht wenige und wir können mit Stolz behaupten, uns in diesen Jahren mit vielen Top-Teams gemessen und uns auf dem Fußballplatz gegen hochkarätige Gegner behauptet zu haben. Wir sind ein Club, der sich auf gesamtstaatlicher Ebene aufgrund seiner Professionalität, Ernsthaftigkeit und einer ausgezeichneten Organisation einen Namen gemacht hat. Die Basis ist geschaffen, um sich in den nächsten Jahren neue ambitionierte Ziele zu setzen. So wollen wir weiterhin auf eine ausgewogene Mischung zwischen erfahrenen und jungen Spielern setzen und Kampfgeist und Siegermentalität als unser Markenzeichen auf allen Ebenen etablieren. Auf diese Weise und mit einem starken Management und innovativen Ideen wollen wir den Abstand zu Teams mit weitaus größeren finanziellen Mitteln verkürzen. Sollte uns das gelingen, können wir heuer durchaus eine wichtige Rolle in der Meisterschaft spielen.

Apropos Zukunft: Wir sind für neues offen und ständig auf der Suche nach neuen zuverlässigen Partnern, die sich mit dem Projekt FC Südtirol identifizieren und auf eine gesunde und starke Marke setzen wollen. Hinter dem weißroten „Brand“ steht nämlich ein Club, der zu Jahresende 2017 in ein neues Trainingszentrum in Eppan einziehen wird. Und auch die Sanierung und der Ausbau des neuen Stadions werden mit Mitte 2018 beginnen. In Kürze hat die Landeshauptstadt eine neue Fußballarena, die uns einen weiteren Qualitätssprung erlauben wird, davon bin ich überzeugt.

Sportlich gesehen sollen die Ressourcen aus der eigenen Jugendabteilung kommen. In den letzten Jahren haben wir es einerseits geschafft, mit Jugendteams an den nationalen Endphasen teilzunehmen. Drei Mannschaften haben es in den letzten vier Saisons in die Finalsiege geschafft. Andererseits sprechen die vielen Einberufungen unserer jungen Kicker in die italienischen Auswahlen und die jüngsten Transfers unserer Jugendspieler in Clubs mit internationaler Wichtigkeit wie der Wechsel von David Wieser zu Inter Mailand und Fabian Straudi, der seinem Bruder Simon nach Werder Bremen folgt, eine klare Sprache. Wir bemühen uns auf allen Ebenen und sind auch im Jugendsektor auf dem richtigen Weg. In Zukunft soll die Südtiroler Talentschmiede wieder Spieler für die Profimannschaft des FC Südtirol produzieren. Das sind ambitionierte Ziele in den Bereichen Profimannschaft, Infrastrukturen und Jugendfußball, aber das ist auch unser Anspruch, daran arbeiten wir täglich hart und mit voller Hingabe.

In diesem Sinne wünsche ich allen eine tolle Meisterschaft. Wir sehen uns im Drusus-Stadion und im neuen Trainingszentrum. Auf geht's FC Südtirol!



INHALT | INDICE

6

Paolo Zanetti, un allenatore in
"blue jeans" con un animo rock

Young and hungry: Das ist Coach Paolo Zanetti

12

Alberto Bertolini, il "braccio destro"
di mister Zanetti

Der neue Co-Trainer: Alberto Bertolini

16

Volti nuovi e un gradito ritorno
nello staff tecnico e nell'area medica

Neue Gesichter und alte Bekannte
im Mitarbeiterstab des FCS





18

FC Südtirol new look col nuovo sponsor tecnico Boxeur des Rues

Der FCS hat einen neuen Bekleidungssponsor: Boxeur des Rues

22

Nuovo ingresso nel nostro Club: benvenuto Alessandro Barilli!

Alessandro Barilli wird Berater des FC Südtirol

26

Calciomercato: i nuovi acquisti di Aladino Valoti

Transfermarkt: diese Spieler holte Sportdirektor Valoti zum FCS

34

Si rimane nel girone B, il più competitivo della nuova serie C

Die Gruppeneinteilung der Serie C: die Weißbroten spielen im Kreis B

38

Ritiro come sempre al top in Val Ridanna, la nostra "residenza estiva"

Tradition bewahren: Vorbereitung auf die Meisterschaft im Ridnauntal

42

All'Hotel Schneeberg il "vernissage" di presentazione della nuova squadra

Mannschaftsvorstellung im Hotel Schneeberg der Familie Kruselburger

46

Amichevoli estive: di Dallago il primo gol, contro l'"ex"Vecchi la prima vittoria

Sommerfreundschaftsspiele gegen Bologna, Bursaspor und die Primavera von Inter Mailand

50

Un'altra estate illuminata dagli Alperia Junior Camps

Spiel & Spaß bei den Alperia Junior Camps

52

David Wieser all'Inter, Fabian Straudi al Werder: FCS gioielleria di talenti!

FCS-Talente schaffen den Sprung zu Top-Teams: Wieser zu Inter, Straudi zu Werder Bremen

56

Settore giovanile e scuola calcio: ecco tutti gli allenatori

Der weißbrote Jugendsektor: alle Trainer im Überblick

58

Whitered News: notizie in pillole

Whitered News: Kurz und Knackig

62

Le foto-ricordo dei nostri calciatori in vacanza

Urlaubsgrüße vom FC Südtirol



IMPRESSUM

Herausgeber / Editore: Fussball Club Südtirol GmbH - Srl
Via Cadorna Straße 9/b, 39100 Bozen - Bolzano
T: 0471 266 053 E: info@fc-suedtirol.com

Verantwortlicher Direktor / Direttore responsabile: Andrea Anselmi

Chefredakteur / Capo redattore: Andrea Anselmi

Texte und Inhalt / Testi e contenuti: Andrea Anselmi (it) & Hannes Fischmaller (de)

Anzeigenmarketing: Hannes Fischmaller

Gestaltung / Progetto Grafico: Julia Da Ponte Becher, Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag

Druck / Stampa: Lanarepro

Foto: Emilio Bordoni, Paolo Savio

Mitarbeiter dieser Ausgabe / Collaboratori in questa edizione: Manuel Insam

Ischr. Tribunale di Bolzano n°13/2013 - Spediz. In Abb.Post.

Eingetragen im Landesgericht Bozen Nr. 13/2013 - Postversand



BOXEUR
DES RUES



CON I SUOI 34 ANNI È L'ALLENATORE PIÙ GIOVANE DI TUTTA LA NUOVA SERIE C. MA LE IDEE SONO CHIARISSIME, IL CARISMA E LA PERSONALITÀ NON MANCANO E C'È ANCHE LA GIUSTA DOSE DI SPAVALDERIA: "A QUESTA SQUADRA VOGLIO TRASMETTERE LA MIA, FAME' DI STUPIRE, DI CRESCERE, DI ARRIVARE LONTANO. IL PRIMO OBIETTIVO È LA SALVEZZA, MA DOBBIAMO AVERE L'AMBIZIONE DI FARE UN CAMPIONATO SOPRA LE RIGHE".

PAOLO ZANETTI

UN ALLENATORE IN
"BLUE JEANS" CON
UN ANIMO ROCK

Mister Paolo Zanetti, sei l'allenatore più giovane di tutta la serie C con i tuoi 34 anni e questa è la tua prima esperienza su una panchina professionistica. Ti senti pronto per allenare una squadra di un club ormai consolidato nella categoria come l'FC Südtirol?

“Assolutamente sì. Non mi fossi sentito pronto, non avrei evidentemente accettato la proposta del Direttore Sportivo Aladino Valoti. E' un dato di fatto che non ho dalla mia parte un curriculum importante come allenatore, ma se il Direttore e la società dopo gli incontri che hanno preceduto la mia nomina hanno deciso di puntare su di me è perché evidentemente hanno visto in me delle qualità professionali, umane e temperamentali che bene si attagliano con questa realtà. Essere qui e guidare il Südtirol che è stato allenato da illustri predecessori che hanno poi fatto una grande carriera, non mi mette paura, anzi è un motivo di grande orgoglio per il sottoscritto e uno stimolo straordinario. Sono convinto di poter far bene, che tutti noi possiamo fare bene e alla squadra voglio trasmettere - ogni giorno - la mia “fame”, la mia voglia di stupire, la mia

determinazione nel ripagare la fiducia che mi è stata accordata. Con questi presupposti, per me fondamentali, credo che ci possiamo ritagliare – tutti assieme – delle grandi soddisfazioni”.

Qual è l'idea di calcio che Paolo Zanetti vuole portare al Südtirol?

“A me piace un calcio propositivo, un calcio brillante, un calcio nel quale si cerca sempre di imporre il proprio gioco. In tal senso, evidentemente, sono fondamentali le qualità e le caratteristiche della squadra. Ma l'importante è l'atteggiamento. Che deve essere attivo e mai passivo o speculativo. L'idea, insomma, è quella di non subire, ma di essere aggressivi e di iniziare a difendere nella metà campo avversaria, così da recuperare il pallone il più vicino possibile alla porta avversaria. E' un'idea di calcio coraggiosa, indubbiamente, non sempre praticabile. Ma questo è il calcio che piace a me e l'unica strada percorribile se non si vuole fare un campionato da semplice comprimari e se si vuole invece dare lustro ad una Società come il Südtirol che è ambiziosa e che si pone come obiettivo quello di una costante crescita”.

Hai trascorsi lusinghieri in serie A come calciatore. Quanto di quel bagaglio di esperienza ti stai portando appresso nella tua carriera di allenatore?

“Tanto, tantissimo. Ho avuto la fortuna di giocare ai massimi livelli del calcio nazionale e di lavorare con allenatori importanti, bravi, che mi hanno trasmesso davvero molto, sia sul piano più squisitamente tecnico che sotto il profilo umano. Parliamo di allenatori che mi hanno fatto crescere tanto, anche a livello di cultura sportiva. Ho sempre avuto la curiosità e l'interesse di capire da loro il modo di intendere il calcio. E non solo a livello tattico, ma anche dal punto di vista della metodologia del lavoro quotidiano. Perché il calcio è sempre stato per me una grande passione. Talvolta una ossessione, ma nel senso buono. Sono un ,malato' di tattica, di strategia, di schemi... E questa inclinazione credo mi abbia aiutato a bruciare le tappe”.

Insomma, allenatore per vocazione?

“Direi proprio di sì. Già quando giocavo, facilitato dal ruolo centrale di mediano che ricoprivo, ero portato a guidare i compagni e a dettare i movimenti della squa-



Mister Paolo Zanetti con la fidanzata Alice in un simpatico... testa a testa

dra. Un leader? Diciamo che carisma e personalità non mi hanno mai fatto difetti. Ma non voglio passare per presuntuoso, perché di me piace sempre evidenziare il fatto che sono pronto a buttarmi nel fuoco per gli altri. Lo facevo per i miei compagni di squadra prima, lo faccio e lo farò sempre per i miei calciatori adesso che sono diventato allenatore”.

Cosa ti piace del Südtirol, nuovo mondo per te che hai scoperto da poco?

“E’ un Club che sembra fatto su misura per Paolo Zanetti. Ho subito capito che questa è una Società fondata sul lavoro. E non cerco la frase ad effetto. Qui c’è programmazione, organizzazione, serietà e tutti all’interno del Club hanno una naturale predisposizione al sacrificio, in nome del bene comune e del raggiungimento di obiettivi importanti. Qui non ci si accontenta mai, c’è ogni giorno la voglia di crescere e migliorarsi. Tutte queste cose fanno parte del carattere, della cultura e dello stile di vita di Paolo Zanetti. Voglio dimostrare di essere all’altezza di questo Club. E sono convinto di poterci riuscire, anche perché attorno a me ho gente di spessore, che conosce il calcio e le sue dinamiche e che sa bene cosa serve ad un allenatore per esprimersi al meglio”.

Prime impressioni sul nuovo Südtirol?

“E’ una squadra in formazione e in divenire, che deve ancora completarsi a livello di organico. Ma da questo punto di vista non c’è alcun problema. Preferisco aspettare qualche settimana in più ma poter allenare calciatori di qualità, piuttosto che avere una “rosa” completa nella quale – per fare in fretta – non si sono valutati tutti gli aspetti che servono nella scelta di un calciatore. Con il Direttore Sportivo Aladino Valoti la sintonia è totale. I nuovi innesti arrivati sinora sono di livello per la categoria. E punto molto anche su chi è rimasto e sui calciatori per così dire storici di questa squadra. Ancor prima di me, i vari Fink, Cia e Tait devono trasmettere agli altri calciatori l’orgoglio di vestire questa maglia e il senso di appartenenza verso questi colori”.

Obiettivi per questa stagione, personali e di squadra?

“Vanno naturalmente di pari passo. Il primo obiettivo deve essere quello della salvezza. Però...”

Però?

“Però ho e dobbiamo avere tutti in seno alla squadra la voglia di stupire e di fare un campionato sopra le righe”.

In welcher Liga Ihre Immobilie auch spielt - wir vermarkten treffsicher.



Engel & Völkers Bozen · Bolzano
Waltherplatz · Piazza Walther 8
Tel. 0471 97 95 10

Bozen@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/bozen



ENGEL & VÖLKERS

PAOLO WIR HABEN ZANETTI DEN JÜNGSTEN!

Der FC Südtirol beginnt die achte Saison mit dem jüngsten Trainer der gesamten Serie C. Doch obwohl erst 34 Jahre jung, hat der ehemalige Serie A-Profi Paolo Zanetti klare Ideen, eine große Portion Selbstvertrauen und verfügt zudem über die nötige Dreistigkeit und Cleverness. „Ich will der Mannschaft meinen Willen und meinen Erfolgshunger mitgeben. Das erste Ziel ist der Klassenerhalt, aber wir müssen den Ehrgeiz haben, die Meisterschaft über den Erwartungen zu beenden.“

Coach Zanetti, du bist der jüngste Trainer der gesamten Liga und dies ist deine erste Trainerstation in einer Profimannschaft. Bist du bereit einen Verein wie den FC Südtirol zu leiten, der bereits seit mehreren Jahren in der dritten Liga Italiens agiert?

„Aber sicher doch. Sonst hätte ich das Angebot des Sportdirektors Aladino Valoti nicht akzeptiert. Es stimmt natürlich. Ich besitze noch keine Erfahrung auf der Bank eines Proficlubs und das Curriculum spricht nicht für mich. Doch wenn die Führung des FC Südtirol trotzdem auf mich gesetzt hat, heißt das, dass ich aufgrund von professionellen und menschlichen Qualitäten überzeugen konnte und gut zum Verein und dessen Zielen passe. Hier in Bozen zu sein und eine Mannschaft trainieren zu dürfen, welche in Vergangenheit von großen Trainern geleitet wurde macht mir keine Angst. Im Gegenteil, es erfüllt mich mit Stolz und spornt mich an alles zu geben. Ich bin überzeugt, dass ich und meine Spieler einen tollen Job machen können. Ich will der Mannschaft meinen Willen und meinen Erfolgshunger mitgeben. Wir müssen überraschen und alle überzeugen, die uns das Vertrauen geschenkt haben hier beim FCS zu trainieren und zu spielen.“

Welche fußballerische Idee will Zanetti nach Südtirol bringen?

„Mir gefällt ein positiver und aktiver Fußball. Ich will, dass meine Mannschaft dem Gegner das eigene Spiel aufzwingt. In diesem Sinne ist, neben den technischen und taktischen Fähigkeiten der Mannschaft, vor allem die Einstellung der Spieler wichtig. Sie müssen bereit sein alles zu geben, 100% Einsatz zeigen und keineswegs passiv agieren. Die Idee die ich habe ist also jene, nicht dem Gegner hinterherzurennen, sondern aggressiv zu Werke zu gehen und mit der Defensivarbeit bereits in der gegnerischen Hälfte zu beginnen. Im

Idealfall führt das zu einem Ballgewinn nahe am gegnerischen Tor. Eine mutige Art Fußball zu spielen also, die natürlich - das weiß ich - nicht immer umgesetzt werden kann. Doch wir werden es versuchen.“

Du kannst auf eine tolle Karriere in der Serie A zurückblicken. Wie wichtig war diese Zeit als Profifußballer für dich und was kannst du jetzt als Trainer davon anwenden?

„Sehr wichtig. Ich hatte das Glück in der höchsten Liga Italiens zu spielen und von vielen interessanten und kompetenten Trainern ausgebildet zu werden. Ich habe menschlich und fußballerisch viel gelernt und war bereits als Spieler sehr darauf bedacht, so viel wie möglich von meinen Coaches mitzunehmen. Taktisch, technisch und alles was die täglichen Trainingseinheiten betrifft. Denn Fußball ist meine Leidenschaft, manchmal auch eine Krankheit. Natürlich im positiven Sinne. Ich bin ein Taktiknarr, vernarrt in Strategien, Schemas und Systeme. Ich glaube das hat mir auch geholfen, etwas früher als Kollegen den Trainerjob auszuüben.“

Du wusstest also schon früh, dass du selbst einmal Trainer werden willst...

„Ja das kann man so sagen. Meine Neugier und meine große Passion für den Fußball haben sicherlich dazu beigetragen, dass ich nun selbst als Trainer aktiv bin. Dabei half auch meine Position. Als zentraler Mittelfeldspieler bist du immer mitten im Geschehen und gehörst zu jenen Spielern, die das gesamte Spielfeld im Blick haben müssen. Bereits in meiner aktiven Zeit versuchte ich die Mitspieler zu leiten und das Timing der Mannschaft zu diktieren. Ob ich ein Leader war? Sagen wir es so: mir fehlte es nie an Selbstvertrauen und Charisma. Doch ich will nicht arrogant wirken. Ich möchte eher als der Spieler erinnert werden, der immer alles gab und

sich für seine Mitspieler aufopferte. Ich ging für sie durchs Feuer und will es als Trainer genauso machen.“

Was gefällt dir beim FC Südtirol?

„Ich finde, dass der Verein perfekt zu mir passt. Ich bin Trainer in einem Club, der großen Wert auf die Arbeit legt. Hier herrscht Ambition, Organisation und ein Plan. Alle arbeiten hart daran, den FC Südtirol weiter zu bringen. Tag für Tag ohne dabei das Ziel aus den Augen zu verlieren. Das ist genau meine Einstellung und ich will den FCS davon überzeugen, dass ich hierher passe.“

Erste Eindrücke der Mannschaft...

„Wir arbeiten hart und entwickeln uns weiter. Die Mannschaft ist zwar noch nicht vollzählig, doch ich bin bereits zufrieden. Mit dem Sportdirektor Valoti sind wir uns einig; es ist besser zu warten und kurz vor Transferschluss den richtigen Spieler zu verpflichten, als bereits mit einem kompletten Kader die Vorbereitung zu starten, aber neue Spieler im Team zu haben, die nicht zu uns passen. Mit den bisherigen Neuzugängen bin ich sehr zufrieden und ich setze stark auf jene Spieler, die bereits seit mehreren Jahren im Team sind. Noch viel besser als ich selbst können Fink, Cia und Tait den Mitspielern die Wichtigkeit des weißbroten Clubs und das Zugehörigkeitsgefühl zum FC Südtirol mitgeben.“

Welches Ziel hat Paolo Zanetti für sich selbst und für die Mannschaft ausgeschrieben?

„Die Ziele für mich sind natürlich die gleichen wie jene die ich mir für die Mannschaft gesetzt habe. Zuerst müssen wir den Klassenerhalt schaffen und dann ...“

Dann..?

„Dann müssen wir Gas geben und versuchen alle zu Überraschen.“



ALBERTO BERTOLINI, IL "BRACCIO DESTRO" DI MISTER PAOLO ZANETTI

Il quarantenne di Morbegno ha esperienze come primo allenatore in serie D e come responsabile di settore giovanile. "Il Südtirol è una occasione di crescita importantissima per me e un passaggio fondamentale nella mia carriera. Cercavo un'opportunità fra i professionisti. E' arrivata e ne sono felicissimo, anche perché questo Club è da sempre un trampolino di lancio anche per gli allenatori"

Nuovo l'allenatore, nuovo anche il "vice". Il primo collaboratore di mister Paolo Zanetti risponde al nome di Alberto Bertolini, 40enne di Morbegno, in provincia di Sondrio, laureato in Scienze Politiche, ex calciatore di buon livello fra serie C1 e C2 (394 presenze in carriera), e allenatore in possesso del patentino "Uefa B".

Bertolini è arrivato al Südtirol con un buon bagaglio di esperienza. Conclusa al Sondrio, in Eccellenza, la sua carriera di calciatore ha intrapreso quella di allenatore, muovendo i primi passi proprio nel Sondrio in qualità di allenatore della formazione Allievi ma anche di responsabile tecnico del settore giovanile.

Nelle ultime stagioni Alberto Bertolini ha allenato due squadre di serie D, segnatamente il Sondrio, alla guida del quale si è classificato al 10° posto, e il Lecco, che ha condotto nello scorso campionato ad una inaspettata salvezza grazie ad uno straordinario girone di ritorno, nel quale la squadra lombarda - malgrado fosse quasi interamente composta da soli calciatori under - ha scalato la classifica dall'ultimo posto sino ad accedere ai play-out, dove si è aggiudicata lo spareggio contro l'Olginatese.

Il Südtirol rappresenta la sua prima esperienza nel calcio professionistico. "Una occasione di crescita importantissima per

me e un passaggio fondamentale nella mia carriera - commenta il 40enne allenatore di Morbegno -. Cercavo un'opportunità fra i professionisti. E' arrivata e ne sono felicissimo, anche perché questo Club - ambito da molti colleghi - è da sempre un trampolino di lancio anche per gli allenatori. E poi conoscevo già bene il Direttore Sportivo Aladino Valoti, che è una ulteriore garanzia in quanto a serietà, professionalità e volontà

di fare le cose per bene. Con mister Zanetti siamo entrati subito in sintonia. Abbiamo la stessa idea di calcio e diamo grande importanza al lavoro di equipe. Mi sono messo da subito a sua disposizione per supportarlo in tutto il lavoro che quotidianamente viene svolto sul campo, ma non solo. Il mister dà grande importanza alla video analysis, rivolta sia a rivedere ed analizzare le nostre partite, spesso insieme ai ragazzi, sia a stu-





CERCAVO UN'OPPORTUNITÀ
FRA I PROFESSIONISTI.
E' ARRIVATA E NE SONO
FELICISSIMO, ANCHE
PERCHÉ QUESTO CLUB
- AMBITO DA MOLTI
COLLEGHI - È DA SEMPRE
UN TRAMPOLINO DI
LANCIO ANCHE PER GLI
ALLENATORI.



CURIOSITA'

Grande impresa, nella scorsa stagione, per il nostro allenatore in seconda, Alberto Bertolini. Nel girone B della serie D, quello delle nostre formazioni regionali (Dro, Levico e Virtus Bolzano: solo la prima si è salvata), mister Bertolini ha condotto il Lecco ad una inaspettata salvezza grazie ad uno straordinario girone di ritorno, nel quale la squadra lombarda - malgrado fosse quasi interamente composta da soli calciatori under - ha scalato la classifica dall'ultimo posto sino ad accedere ai playoff, dove si è aggiudicata lo spareggio contro l'Olginatese.

diare gli avversari di turno. Pur rispettando le gerarchie e le direttive del mister, come è doveroso fare, mi sento pienamente coinvolto nel progetto tecnico e mi viene riconosciuta una buona autonomia nelle specifiche mansioni che svolgo. Insomma, ho trovato condizioni di lavoro ottimali e mi sono integrato molto bene anche con gli altri componenti dello staff, fra cui il Prof, Fabio Trentino e Reinhold Harrasser".

La via del successo: qualità Alto Adige



Scegli alimentari dell'Alto Adige
di qualità controllata.
Lo garantisce il marchio di qualità.

Christof Innerhofer
Sci alpino



www.prodottitipicialtoadige.com

ALBERTO BERTOLINI

IST DIE RECHTE HAND VON COACH ZANETTI



Der 40-jährige aus Morbegno trainierte in der vergangenen Saison Lecco in der Serie D und war vorher Jugendverantwortlicher bei Sondrio sowie Profispieler in der Serie C1 und Serie C2. „Hier beim FC Südtirol will ich mich weiterbilden und Erfahrung sammeln. Ich suchte eine Möglichkeit im Profifußball Fuß zu fassen und sehe den FCS deshalb als große Chance, zumal der Club bereits für mehrere Trainer als Sprungbrett fungierte.“

Der FC Südtirol hat nicht nur einen neuen Trainer. Auch der Co-Trainer ist neu und hört auf den Namen Alberto Bertolini. Der neue Vize von Coach Paolo Zanetti ist 40 Jahre alt und in Morbegno, in der Provinz Sondrio geboren. Nach seiner aktiven Karriere im Profifußball (394 Einsätze in der Serie C1 und Serie C2) trainierte er zuerst die A-Jugend von Sondrio und war zeitgleich auch Verantwortlicher des Jugendsektors. In Folge übernahm er die Kampfmannschaft von Sondrio in der Serie D und führte sie auf den 10. Tabellenplatz. Im darauffolgenden Jahr schaffte er mit Lecco – ebenfalls in der Serie D – einen nicht für möglich geglaubten Klassenerhalt, nachdem er das Team auf dem letzten Tabellenplatz übernommen hatte. Bertolini verfügt über einen Universitätsabschluss in Politikwissenschaften und ist im Besitz des Trainerscheins „UEFA B“. „Der FC Südtirol ist für mich eine sehr

wichtige Chance und der nächste Schritt in meiner noch jungen Trainerkarriere, so Alberto Bertolini. Ich suchte eine Möglichkeit im Profibereich Fuß zu fassen und bin sehr froh beim FC Südtirol gelandet zu sein, zumal der Club bereits für mehrere Trainer als Sprungbrett fungierte. Zudem kannte ich den Sportdirektor Aladino Valoti bereits, der für mich als Garant für Seriosität und Professionalität gilt. Auch mit Coach Zanetti habe ich ein gutes Feeling. Wir

KURIOS

Alberto Bertolini trainierte in der vergangenen Saison die Serie D-Mannschaft von Lecco, welche in derselben Gruppe wie Virtus Bozen, Levico und Dro agierte. Er übernahm die Mannschaft – vollgespickt mit Jugendspielern – und rettete sich in die Play outs. In den Spielen um den Abstieg siegte Lecco gegen Olginatese.

haben gleiche Ansichten vom Fußball und für uns beide ist das Arbeiten im Team sehr wichtig. Ich versuche dem Trainer nicht nur im Feld, sondern auch außerhalb zu helfen und ihm so viel Arbeit wie möglich abzunehmen. Für ihn ist vor allem die Video-Analyse sehr wichtig und hierbei schneide ich Situationen unserer Spiele sowie jene unserer Gegner zusammen, die wir gemeinsam mit der Mannschaft auswerten und besprechen. Obwohl es natürlich eine gewisse Hierarchie gibt, welche ich natürlich einhalte, fühle ich mich als wichtiger Bestandteil des Trainerteams. Der Coach lässt mich sehr viel selbst machen und das ist für mich sehr wichtig. Hier beim FC Südtirol herrschen optimale Trainingsbedingungen und auch die weiteren Mitglieder im Trainerstab wie Konditionstrainer Fabio Trentin und Tormanntrainer Reinhold Harrasser sind äußerst kompetent. Ich freue mich auf die Saison.“



Alleati in Vigna



montelvini.it

VINITALY

9-12.04.2017
Pad. 4 Stand E6

PROWEIN

19-21.03.2017
Pad. 16 Stand B25

750ml (25.36 FL OZ)

Volti nuovi e un gradito ritorno nello staff tecnico e nell'area medica

Il nuovo Medico Sociale è Mario Endrizzi, figura "storica" nell'era Goller e in quella successiva targata Werner Seeber. Il nuovo responsabile dell'area medica è il "mago dei muscoli" Paolo Cadamuro, coadiuvato da Laura Dal Molin. Nuovo "braccio" destro per Reingold Harrasser: si tratta di Salvatore Misiano, mentre al recupero infortuni penserà Francesco Coghi.

Rinnovamento. A livello dirigenziale, con gli ingressi in società del consulente Alessandro Barilli e del nuovo Direttore Sportivo Aladino Valoti, ma anche all'interno dell'area medica e dello staff tecnico, dove sono cambiate molte figure di riferimento. Dopo anni di corteggiamento l'Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer è riuscito finalmente a coinvolgere nel progetto FC Südtirol colui il quale è stato ribattezzato nell'ambiente come il "re dei muscoli". Stiamo parlando di Paolo Cadamuro, professionista stimatissimo, che ricoprirà il ruolo di responsabile dell'intera area medica. Prima volta nel calcio per il fisioterapista di San Candido, che ha esperienze ad altissimo livello in altri sport, principalmente lo sci ed il tennis.

E' stato, tanto per fornire qualche referenza, il fisioterapista personale di un certo Alberto Tomba, ma anche del campione della racchetta di Caldaro, Andreas Seppi. Ha curato i muscoli degli "azzurri" della Nazionale italiana di hockey su ghiaccio e i pallavolisti del Südtirol Volley in A2, ha seguito come un angelo custode lo sciatore altoatesino Dominik Paris ed è stato punto di riferimento per tanti alti fra sciatori e tennisti altoatesini che sono arrivati ad alti, altissimi livelli.

Non meno importante l'ingresso nell'area media, anzi il ritorno di Mario Endrizzi, per tutti il "Doc". Mario ha già lavorato con il Südtirol e per il Südtirol. Segnatamente per oltre 10 anni, quelli dell'era Goller e di quella immediatamente successiva

targata Werner Seeber. Professionalità, disponibilità e senso di appartenenza al club, i segni distintivi del "Doc".

Tornando a Paolo Cadamuro, il "braccio destro" del professionista di San Candido sarà la giovane, giovanissima Laura Dal Molin, che ha superato a pieni voti il periodo di prova sostenuto nel ritiro in Val Ridanna.

Per quanto attiene la delicata materia del "recupero infortuni" il nuovo responsabile è Francesco Coghi, che lavorerà a stretto contatto con il Prof. Fabio Trentin, nostro preparatore atletico, al sesto anno in forza all'FC Südtirol al pari del nostro preparatore dei portieri Reinhold Harrasser, che avrà come primo collaboratore il giovane ed emergente Salvatore Misiano.

STAFF TECNICO E COLLABORATORI / TECHNISCHER STAB & MITARBEITER



NEW
PAOLO ZANETTI
ALLENATORE/TRAINER



NEW
ALBERTO BERTOLINI
ALLENATORE IN SECONDA/
CO-TRAINER



FABIO TRENTIN
PREPARATORE ATLETICO/
KONDITIONSTRAINER



REINHOLD HARRASSER
PREPARATORI DEI PORTIERI/TORMANNTRAINER



NEW
SALVATORE MISIANO



EMILIANO BERTOLUZZA
TEAM MANAGER



NEW
PAOLO CADAMURO
RESPONSABILE AREA MEDICA/
VERANTWORTLICHER MEDIZINISCHE ABTEILUNG



NEW
MARIO ENDRIZZI
MEDICO SOCIALE/
VEREINSARZT



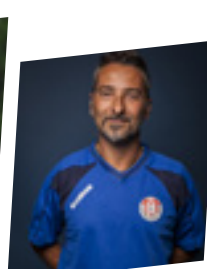
NEW
LAURA DAL MOLIN
FISIOTERAPISTA/
PHYSIOTHERAPEUTIN



NEW
FRANCESCO COGHI
RECUPERO INFORTUNATI/
VERANTWORTLICHER FÜR REHABILITATION



MICHELE SOLDA
COLLABORATORI DI SPOGLIATOIO/
ZEUGWARTE



LUCA PALMINO

Neue Gesichter beim FCS

Mario Endrizzi ist der neue alte Vereinsarzt, um die Muskeln der Spieler kümmern sich Paolo Cadamuro und Laura Dal Molin, Salvatore Misiano hilft Tormanntrainer Reinhold Harrasser und Francesco Coghi greift dem Konditionstrainer Fabio Trentin unter die Arme.

News beim einzigen Profifußballclub der Region. Nicht nur die Führungsetage des FC Südtirol hat sich mit Sportdirektor Aladino Valoti und dem Berater Alessandro Barilli erneuert. Neue Gesichter gibt es auch im Team der Profimannschaft. So kehrt der Sportarzt Mario Endrizzi nach einigen Jahren Pause zum FC Südtirol zurück. Der „Doc“ arbeitete in der Ära Goller und Seeber über 10 Jahre für die Weißbroten und wir sind froh Endrizzi als Vereinsarzt wieder beim FCS begrüßen zu dürfen.

Nach vielen Jahren der Umwerbung ist es dem Geschäftsführer Dietmar Pfeifer in diesem Sommer endlich gelungen, den

Physiotherapeut Paolo Cadamuro zum FC Südtirol zu locken. Cadamuro ist beim FCS für die medizinische Abteilung verantwortlich und in Insiderkreisen vor allem aufgrund der persönlichen Betreuung des Skifahrers Alberto Tomba und des Tennisspielers Andreas Seppi bekannt. Nachdem er in den letzten Jahren zudem mehrere Einzelsportler wie Dominik Paris und Karin Knapp, die italienische Eishockeynationalmannschaft und die Volleyballmannschaft des Südtirol Volley in der A2 betreut hatte, wechselte er nun zum FCS. Ihm zur Seite stehen wird die talentierte Physiotherapeutin Laura Dal Molin, nachdem sie die

„Probezeit“ im Trainingslager im Ridnauntal mit Bestnoten bestanden hat. Was die heikle Aufgabe der Rehabilitation nach Verletzungen betrifft, hat der FC Südtirol sich für Francesco Coghi entschieden. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit Prof Fabio Trentin und Paolo Cadamuro um die Aufbauübungen der Spieler kümmern, die aufgrund von Verletzungen außer Gefecht waren bevor sie wieder ins Mannschaftstraining einsteigen. Und auch Reinhold Harrasser hat einen neuen Mitarbeiter. Salvatore Misiano hilft „Hasso“ mit den Torhütern der Profimannschaft und kümmert sich zudem um die jungen Schlussmänner.



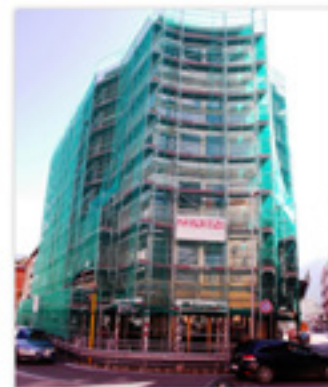
50 JAHRE: ERFAHRUNG, AUF DIE MAN BAUEN KANN.

- > Zimmerei
- > Dachkonstruktionen
- > Industriehallen
- > Isolierungen
- > Holzhäuser
- > Dachdeckerei
- > Balkone
- > Altbausanierung

COOP SOA
CONSORZIO QUALITÀ OPERE PUBBLICHE

WEITHALER
ZIMMEREI

Zimmerei Weithaler Roland
I-39025 Naturns (BZ) - Industriestr. 19
Tel. 0473 66 63 70 - Fax 0473 67 28 92
Mobil 336 26 08 40
www.zimmerei-weithaler.it



Sede legale: Via Galileo Galilei, 33 - 39100 BOLZANO
Tel. 0471.053755 - Fax. 0471.053370
Filiale: Via dell'Industria, 6 - 37012 BUSSOLENGO (VR)
C.F./P.IVA: 02682260215
e-mail: info@ponteggierbini.it - www.ponteggierbini.it

ZERBINI
PONTEGGI



F.C. Südtirol new look: la nuova linea di abbigliamento sportiva è “griffata” Boxeur des Rues

Cambio di sponsor tecnico in casa biancorossa: il marchio franco-italiano si è legato al nostro Club con un contratto di partnership sino al 2012.

Si è rifatto il look l'F.C. Südtirol, tanto a livello di prima squadra che di settore giovanile. Eh sì, perché per i prossimi quattro anni la nuova linea di abbigliamento sportivo sarà "griffata" Boxeur des Rues, marchio di abbigliamento franco-italiano nato nel 2003 e conosciuto sia a livello nazionale che internazionale, dapprima nel mondo delle discipline da combattimento ed ora anche in altri sport, fra i quali il calcio, mercato nel quale l'azienda con sede a Milano entra ufficialmente a far parte da quest'anno con una linea d'abbigliamento studiata su misura e personalizzata per ogni club-partner.

Boxeur des Rues ha scelto F.C. Südtirol - prima società calcistica in ordine di tempo a sottoscrivere una partnership con il marchio franco-italiano - come uno dei suoi principali testimonial, legandosi al club biancorosso con un contratto di sponsorship di durata quadriennale, ovvero sino a giugno 2021.

Boxeur des Rues ha evidentemente progettato, creato e prodotto le nuove divise da gioco ufficiali della prima squadra, che capitano Fink e compagni hanno indossato già nelle primissime amichevoli estive di metà-fine luglio. Divise da gioco che hanno raccolto ampi consensi fra i tifosi biancorossi, che ne hanno apprezzato il "taglio" moderno e il design accattivante e di grande impatto.

"Felicissimi di poter estendere il potenziale del nostro marchio anche al mondo del calcio - ha commentato l'Amministratore Delegato di Boxeur des Rues, Federico De Ponti - e particolarmente orgogliosi di aver instaurato una partnership con un brand sportivo apprezzato e ormai conosciuto in tutta Italia come quello dell'F.C. Südti-

rol, una delle prime Società calcistiche, se non la prima, con la quale abbiamo cercato un accordo, perché solida, seria, organizzata, apprezzata e ambiziosa. Insomma, un po' come noi..."

L'accordo con Boxeur des Rues e la nuova

divisa da gara, quella casalinga per intenderci, sono stati presentati nel corso della conferenza stampa di inizio luglio, nella quale è stato ufficializzato Paolo Zanetti quale nuovo allenatore della prima squadra biancorossa.



Il Presidente Baumgartner con l'A.D. di Boxeur des Rues, Federico De Ponti

7 Nächte zum Fan-Preis: ab 439,- € p.P.
Reisezeitraum: 01.08. - 09.09.17; 10.09. - 31.10.17, nach Verfügbarkeit

7 notti al prezzo "fan": da Euro 439,00 a persona nella doppia
Tempo di viaggio: 01.08. - 09.09.17; 10.09. - 31.10.17, a disponibilità

Entspannung am Kärntner Seeufer Rilassamento alla sponda del lago carinziano

sonnenhotel HAFNERSEE****

am Ufer des Hafnersees, in der Sonnenprovinz Kärnten

Willkommen im Sonnenhotel Hafnersee - nehmen Sie die verträumte Atmosphäre grüner Landschaften, blauer Seen und weiter Wälder mit allen Sinnen auf - dies ist Natur pur!

sulla riva del Hafnersee, nella provincia di sole in Corinzia

Alla sponda del lago Hafnersee - prende l'atmosfera sognante del paesaggio verde, laghi azzurri e boschi con tutti i sensi - solo natura.

www.sonnenhotels.de



„Kärntner Woche“

- 7 Übernachtungen im Doppelzimmer Standard Balkon
- täglich leckeres Frühstücksbuffet
- täglich Abendessen im Rahmen der beliebten Halbpension
- die beliebte Kärnten Card für eine Woche inklusive
- freie Nutzung der Saunalandschaft mit verschiedenen Saunen und Whirlpool

Preise pro Person im Reisezeitraum:

Saison A: 01.08. - 09.09.17	459,- €
Saison B: 10.09. - 31.10.17	439,- €

Einzelzimmeraufschlag pro Person und Arrangement 40,- €
Mit 1-2 Kindern ist das Doppelzimmer Komfort mit Aufpreis erforderlich!

„Kärntner Woche“

- 7 notti nella camera doppia „Standard“ con balcone
- Ogni giorno prima colazione (buffet)
- Cena quotidiana inclusa nel pacchetto molto richiesto della mezza pensione
- La "Kärnten Card" inclusa per una settimana intera
- L'uso gratuito del centro benessere con diverse saune e Whirlpool

Prezzo/persona nel periodo:

Stagione A: 01.08. - 09.09.17	459,- €
Stagione B: 10.09. - 31.10.17	439,- €

Sopraprezzo per camera singola/persona 40,- €
Con 1-2 bambini scatta la tariffa più alta per la camera doppia Komfort

sonnenhotel
HAFNERSEE
miteinander. individuell. engagiert.

Plescherken 5 | 9074 Keutschach - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero
Tel.: +49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1708-SHA

in ogni caso prendete il codice: FCS-1708-SHA

eMail: info@sonnenhotels.de | Internet: www.sonnenhotels.de



Neuer Look für unsere Kicker:
Die leuchtstiftgelben
Trainingsdressen von
Boxeur des Rues



PRO DATA

**Wir schenken
dir Zeit...**

Über 2.500 Unternehmen verwenden unser ERP-Framework mit seinen Marken Ombis und ASA. **Komm auch du!**

BOXEUR DES RUES IST NEUER AUSRÜSTER DES FC SÜDTIROL



Die Profi - und Jugendmannschaften kleiden sich bis 2021 mit der Sportbekleidung des italienisch-französischen Labels mit Sitz in Mailand.

Als einen weiteren Qualitätssprung bezeichnete Präsident Walter Baumgartner im Rahmen der Pressekonferenz im Four Points by Sheraton in Bozen den Wechsel des technischen Ausrüsters, welchen der FC Südtirol mit Beginn der neuen Saison vollzogen hat. Ab sofort werden alle Spieler der Profi - und Jugendmannschaften mit einer komplett erneuerten Bekleidungsline des Labels Boxeur des Rues eingekleidet.

Die 2003 gegründete Firma mit Sitz in Mailand ist national und international vor allem im Kampfsport bekannt. In den letzten Jahren weitete Boxeur des Rues sein Tätigkeitsgebiet aus und nahm auch andere Sportarten ins Sortiment auf. Mit Saisonbeginn stieg Boxeur des Rues mit dem FC Südtirol

auch im Fußball ein und wird den weißroten Kickern exklusive und hochinnovative Sportbekleidung zur Verfügung stellen. Die Weißroten waren der erste Club der den Vertrag mit Boxeur des Rues unterschrieb. Das Abkommen gilt für vier Jahre, endet im Juni 2021.

Boxeur des Rues entwarf für den FC Südtirol personalisierte Spieltrikots, welche bereits in den Freundschaftsspielen von Fink & Co. getragen wurden. Das weißrote Heimtrikot stieß dabei bereits auf positive Rückmeldung Seitens der Fans. Die vertikalen roten Rauten im „Degradè-Modus“ im oberen Brustbereich, sowie die „Quick Dry“ Einsätze an den beiden Flanken, welche ein optimales Temperatur- und Atmungs-

management ermöglichen, geben dem Trikot die rote Farbe. Auf der Brust ist das FCS-Logo angebracht und darunter ist wie immer das Duka-Logo zu finden. Die Südtirol Dachmarke ist auf den linken Ärmel gedruckt, während das Alperia-Logo auf der Rückseite unter der Nummer Platz findet.

Äußerst zufrieden, das Potential auch im Fußball-Bereich auszuschöpfen, äußerte sich Federico De Ponti, Geschäftsführer von Boxeur des Rues: „Für den Einstieg in die Sparte Fußball hat sich Boxeur des Rues den FC Südtirol ausgesucht, da der FCS ein - in ganz Italien - bekannter und respektierter Club ist. Der FC Südtirol passt als solider, seriöser und organisierter Verein perfekt zu uns.“

Vito und Sprinter
mit nur
1.000 €
Anzahlung

#VanAmille.

Vito und Sprinter full optional. Deine mit nur 1000 € Anzahlung.

Entdecke das Angebot auf vanamille.mercedes-benz.it

Vito

- 47 Raten ab **250 €** im Monat*
- TAN (fix) 3,90%
- TAEG 4,76%

Sprinter

- 47 Raten ab **300 €** im Monat**
- TAN (fix) 3,90%
- TAEG 4,68%

Mit Multifunktionslenkrad, Parktronic, Radio Bluetooth, Rückfahrkamera und Klima.

*Leasingbeispiel für Vito 114 CDI F Long Euro 6, mit Multifunktionslenkrad, Bordcomputer, Multimediastudio Audio 15, Klima, Park Assist, Rückfahrkamera, 47 Monatsraten zuzüglich Endrate 12.180,06 €. Laufzeit 48 Monate, max. Kilometeranzahl 80.000 km. Listenpreis inklusive Optional 28.162,00 € (Straßenstellung exklusive). Verkaufspreis 22.282,56 € (Straßenstellung exklusive). **Leasingbeispiel für Sprinter 314 CDI F 37/33 Executive Euro 6, mit PRO Paket, Multifunktionslenkrad, Klima, Hochdach, Parktronic, Rückfahrkamera, Radio und elektrisch verstell- und beheizbare Außenspiegel, 47 Monatsraten zuzüglich Endrate 12.930,51 €. Laufzeit 48 Monate, max. Kilometeranzahl 120.000 km. Listenpreis inklusive Optional 34.253,00 € (Straßenstellung exklusive). Verkaufspreis 25.137,46 € (Straßenstellung exklusive).

Bearbeitungsgebühr 300,00 €. Alle Beträge verstehen sich exklusive Mehrwertsteuer. Angebot gültig bis 30.09.2017, ausschließlich für Kunden mit Mehrwertsteuernummer. Vorbehaltlich Genehmigung durch Mercedes-Benz Financial. Werbemittelung zum Zwecke der Verkaufsförderung.

Mercedes-Benz

Vans. Born to run.



Autoindustriale Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz
Bozen, Grandistraße 16, Tel. 0471 550250 - Bruneck, J.-G.-Mahl-Straße 48, Tel. 0474 570000
Trient, Via Stella 13, Tel. 0461 1735300 - www.autoindustriale.com

Nuovo ingresso nel nostro Club: benvenuto Alessandro Barilli!

L'ex Presidente della Reggiana (per cinque anni!) ha sposato il progetto sportivo dell'F.C. Südtirol e sarà consulente del nostro Club in tutte le aree di competenza, dal marketing al commerciale, dallo sviluppo di nuove strategie per l'espansione e la valorizzazione del nostro brand alla supervisione dell'area sportiva, prima squadra ma anche settore giovanile.



“Orgoglioso di poter collaborare con l'F.C. Südtirol, che per organizzazione, strutture, prospettive e programmazione sul settore giovanile ritengo – senza eccedere in enfasi – fra i primi sette-otto club di tutta la serie C”.

Dott. Barilli, perché ha scelto di puntare su un progetto come quello dell'F.C. Südtirol?

“Per i motivi che ho spiegato sopra. Il Club biancorosso è una società relativamente giovane in ambito profes-

nistico, ma si distingue ormai da anni per serietà, ambizioni e lungimirante programmazione. Qui si possono fare grandi cose e porsi traguardi importanti, seguendo la politica vincente di questo Club, ovvero quella della crescita graduale, dei piccoli ma significativi passi in avanti. Non manca niente per crescere, espandersi e porsi nuovi obiettivi: la Società è capillarmente organizzata, al suo interno c'è una grande cultura del lavoro e il management è composto da professionisti di spessore, intelli-

genti, lungimiranti... Ho trovato tutte le condizioni possibili, e forse anche qualcosa di più, per mettere a frutto per il bene del Club l'esperienza maturata nel mondo del calcio”.

Reggiana, della quale lei è stato Presidente per cinque anni, e Südtirol sembrano però due mondi abbastanza distanti fra loro...

“Sì, ma solo se prendiamo come termini di paragone la storia dei due club, la dimensione delle sue Società, il bacino d'utenza

e il budget. Ma nel calcio di oggi la differenza la fanno la forza delle idee, la programmazione, le strutture sportive e le prospettive: in tal senso il Südtirol è al top in serie C”.

Come si è avvicinato al mondo Südtirol?

“Me lo ha fatto scoprire, ed apprezzare, il Presidente Walter Baumgartner, mio collega nel Consiglio della Lega Pro. Walter mi ha proposto di collaborare al progetto F.C. Südtirol e io non ho esitato ad accettare, specie perché c’è stata piena condivisione di idee a livello strategico e programmatico. A Reggio Emilia ho sfiorato la promozione in serie B con una squadra nella quale c’erano molti giovani e giovanissimi. La stessa filosofia appartiene da anni al Südtirol. Solo puntando sui giovani, da far crescere all’interno del proprio settore giovanile, ci si può garantire una costanza di risultati. E per far crescere i giovani serve un ambiente massimamente professionale, allenatori all’altezza, ma anche strutture nelle quali farli crescere, come atleti ma anche come uomini. In tal senso il nuovo centro sportivo di Maso Ronco ci aiuterà tantissimo, perché permetterà al giovane di allenarsi

in un impianto sportivo all’avanguardia che sarà anche il cuore pulsante del Club, permettendo così ai ragazzi di identificarsi ancora di più nell’F.C. Südtirol. Il senso di appartenenza è fondamentale, tanto per i calciatori della prima squadra che per quelli del vivaio”.

Come esperienza, cosa si porta appresso dei cinque anni come Presidente della Reggiana?

“Quando iniziai a Reggio Emilia, la Società era in una fase di rinascita. Ho dato una mano volentieri, senza lesinare impegno e assumendomi grandi responsabilità. Basti pensare che contestualmente ricoprivo i ruoli di Presidente, Amministratore Delegato e Direttore Generale. L’impegno è stato tanto, la dedizione alla causa totale e ho acquisito un’esperienza importante che mi ha permesso di avere una visione globale, e non solo settoriale, sulla complessa attività di un Club: dalla gestione amministrativa a quella più prettamente tecnico-sportiva, dall’elaborazione delle strategie per valorizzare ed espandere il brand alle iniziative nel campo del marketing e del commerciale. Insomma, un’attività a 360 gradi

che credo mi aiuterà a dare un valido contributo all’interno di una macchina organizzativa già ben oliata come quella del Südtirol”.

Che obiettivi personali si pone?

“Vengo da cinque anni faticosi, alla Reggiana. Al Südtirol, per il momento, ho dato disponibilità per un anno ad una attività di supervisione e di consulenza. Non faccio parte dell’organigramma societario. Giusto prima conoscere e farmi conoscere. Voglio aiutare lo sviluppo del Club al di fuori dei confini regionali. La nostra deve essere una crescita graduale, logica”.

All’interno dell’area sportiva ritrova due persone che conosce bene...

“Non ci sono segreti: mister Zanetti è una persona che conosco da tempo e che ho potuto apprezzare ai tempi della Reggiana. E’ giovane, ma ha stoffa e personalità da vendere. La scelta è stata fatta dal Direttore Sportivo Aladino Valoti, ma non nascondo di aver spinto molto affinché Zanetti diventasse il nuovo allenatore del Südtirol. Lui e Aladino sono persone fantastiche, e non solo per capacità professionali”.

PRO FAMILY

Proteggi chi ami. Assicurati la serenità.

Da **18€**
al mese



PRO FAMILY è la soluzione semplice e completa che protegge te, i tuoi cari e il tuo patrimonio in ogni fase della vita. Crea la copertura che preferisci, combinando tra loro i moduli di protezione.

Prezzo indicativo su un profilo campione disponibile sul sito www.caribz.it. Preventivo per un impiegato, calcolato sulle seguenti garanzie: Morte e Invalidità permanente da infortunio (Massimale 50.000 €) e Responsabilità Civile della vita privata (Massimale 1 M€). Un diverso profilo può determinare un prezzo differente. I premi riportati sono validi al momento della stampa del profilo campione e possono subire variazioni. Il premio si intende lordo mensile. Le combinazioni delle garanzie riportate non costituiscono in nessun caso un’indicazione in merito all’adeguatezza delle coperture al cliente. **Messaggio promozionale:** PRO Family è un prodotto di Quadra Assicurazioni S.p.A., società del Gruppo Assicurativo AXA Italia. Prima della sottoscrizione leggere il Fascicolo Informativo disponibile sul sito www.quadra-assicurazioni.it e presso le filiali della Cassa di Risparmio di Bolzano.

Ein Neueinstieg in unserem Verein: Willkommen Alessandro Barilli!



Der frühere Präsident von Reggiana, er war fünf Jahre lang Nummer 1 des Traditionsclubs aus Reggio Emilia, wird ab sofort als Berater des FC Südtirol agieren. Seine jahrelange Erfahrung im Fußball will sich der FC Südtirol im Marketing, im Vertrieb, in der Markenentwicklung, sowie in der sportlichen Abteilung zu Nutze machen. So ist Barilli unter anderem Supervisor der sportlichen Abteilung und als solcher Garant für die Entwicklung im Jugendsektor sowie in der Profimannschaft.

„Ich bin sehr stolz Teil des FC Südtirol zu sein. Wenn ich die Organisation und die Strukturen des Vereins und die Zukunftsperspektiven im Jugendsektor begutachte, kann ich ohne Zweifel behaupten, dass wir vom Potential her einer der 7-8 besten Clubs der Lega Pro sind.“

Dr. Barilli, was hat Sie dazu bewegt, sich für das Projekt FC Südtirol zu entscheiden?

„Wie bereits erwähnt ist der FC Südtirol in der Welt des Profifußballs zwar noch relativ jung, hat sich in den vergangenen Jahren jedoch auf gesamtstaatlicher Ebene aufgrund seiner Professionalität, Ernsthaftigkeit und einer ausgezeichneten Organisation zu einem Vorzeigeverein entwickelt. Dem Verein fehlt es an Nichts: Er ist gut organisiert, gesund und die Arbeitsweise in der Führungsetage ist die Garantie, dass er auch in Zukunft wachsen und seiner Siegermentalität treu bleiben wird. Hier habe ich ausgezeichnete Voraussetzungen vorgefunden, um dank meiner Erfahrung bei Reggiana zur Entwicklung des Vereins beitragen zu können.“

Reggiana und der FC Südtirol scheinen aber sehr unterschiedliche Realitäten zu sein...

„Da stimme ich Ihnen dazu. Mit Sicherheit ist Reggiana was die Geschichte, die

Dimension des Vereins, das Einzugsgebiet und das Budget anbelangt nicht mit dem FC Südtirol zu vergleichen. Im heutigen Fußball sind jedoch die Ideen, die Planung, die Strukturen und die Perspektiven ausschlaggebend. In diesem Sinne befindet sich der FCS im Spitzenfeld der Serie C.“

Was hat Sie nach Südtirol geführt?

„Diese Welt wurde mir von Präsident Walter Baumgartner, meinem Kollegen im Vorstand der Lega Pro, vorgestellt. Der Vorschlag dem FCS beizutreten stammt demnach von Walter persönlich. Ich hatte keine großen Bedenken diesen Job anzunehmen, da ich persönlich viele Werte mit dem Verein teile. In Reggio Emilia haben wir mit einer sehr jungen Mannschaft nur knapp den Aufstieg in die Serie B verpasst. Der FC Südtirol hat ein ähnliches Ziel, nämlich mit einem starken Jugendsektor langsam aber sicher eine gewisse Konstanz in den Resultaten zu erreichen. Um junge Spieler auf eine schwierige Meisterschaft wie jene der Serie C vorzubereiten, braucht es ein höchst professionelles Umfeld, kompetente Trainer und angemessene Strukturen, wo sich die Jungs fußballerisch und menschlich wohlfühlen

und in Folge weiterentwickeln können. Die neue Anlage in Eppan ist dafür perfekt, denn sie erlaubt es den jungen Talenten in einem brandneuen Trainingszentrum zu trainieren und somit eine starke Identifikation zum Verein zu schaffen. Die Identifikation mit dem Club ist ein ausschlaggebender Wert, sowohl für Jugendspieler als auch für Profis.“

Welche Erfahrungen aus Ihrer Zeit als Reggiana-Präsident nehmen Sie mit nach Bozen?

„Als ich bei Reggiana anfang, durchlief der Verein einen Neuanfang. Ich habe viel Energie in den Klub investiert, ohne Angst davor zu haben, Verantwortung zu übernehmen. Ein „kleines“ Beispiel: Zu Beginn war ich Präsident, Geschäftsführer und Generaldirektor zugleich. Ich scheute keine Mühen, dafür kenne ich mich nun in den wichtigsten Bereichen eines Vereins sehr gut aus: Verwaltung, sportliche Leitung, Buchhaltung und Marketingstrategien gehörten zu meinem Alltag. Diesbezüglich denke ich, dass ich in einem bereits gut funktionierendem Verein wie dem FC Südtirol eine große Hilfe sein kann.“

Welches sind Ihre persönlichen Ziele?

„Die letzten fünf Jahre in Reggio Emilia waren sehr anstrengend und nervenaufreibend. Ich habe mich mit dem FC Südtirol darauf geeinigt, für ein Jahr als Supervisor und 360 Grad Berater zu arbeiten. Ich bin nicht Teil des Organigramms, da es zu Beginn korrekterweise eine kleine Kennenlernphase benötigt. Ich will dem Verein bei der Entwicklung helfen. Der Club hat es sich zum Ziel gesetzt auch außerhalb der Region Trentino-Südtirol zu expandieren. Dieser Wachstum soll Schritt für Schritt und mit genauer Planung erfolgen.“

Im sportlichen Bereich treffen Sie auf zwei alte Bekannte...

„Es ist kein Geheimnis, dass ich Coach Zanetti bereits in den Jahren bei Reggiana kennengelernt habe. Obwohl er noch sehr jung ist, strahlt er die Persönlichkeit und Entschlossenheit eines Routiniers aus. Die Entscheidung des neuen Trainers wurde vom sportlichen Leiter Aladino Valoti getroffen, aber ich muss zugeben, dass ich mich stark für Zanetti eingesetzt habe. Paolo und Aladino sind auch außerhalb des Fußballs fantastische Menschen.“

Il vero tortellino di Valeggio



Sapori di Valeggio

Eccellenze Alimentari Srl | via Nilo Mondin, 10/12
Valeggio sul Mincio (Vr) Italy
Tel. 045 637 00 76 | Fax 045 637 92 11
saporidivaleggio@gmail.com

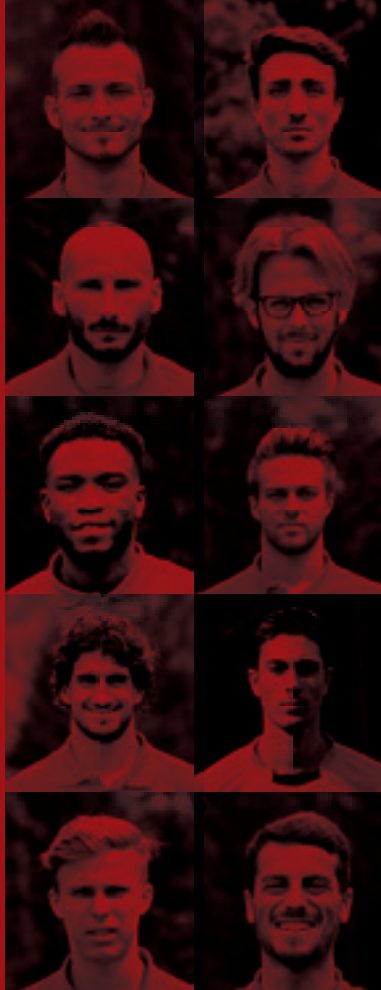
scopri tutti i nostri prodotti
www.saporidivaleggio.it



A22 Viaggia informato per un viaggio sereno



www.autobrennero.it



Restyling F.C. Südtirol: ma non è ancora finita...

Tutti i "colpi" di "mercato" del Direttore Sportivo Aladino Valoti nella prima parte della sessione estiva della campagna acquisti. Difesa e centrocampo sono (quasi) a posto. Prima dell'inizio del campionato anche l'attacco sarà completato...

Il Direttore Sportivo Aladino Valoti ha condotto una campagna acquisti volta a rifondare la prima squadra, con un calibrato mix di calciatori di comprovata esperienza in serie C e di giovani di qualità. Si è seguita la politica dei contratti pluriennali, anche per accrescere lo stato patrimoniale del Club e per favorire un maggior senso di appartenenza da parte dei calciatori verso il nostro Club. Si è lavorato molto (e bene) su difesa e centrocampo, adesso si attendono i "colpi grossi" anche in attacco. Di seguito i nuovi acquisti sinora definiti.

Das ist der neue FC Südtirol

Nachstehend finden Sie Informationen zu allen neuen Spielern, welche der ebenfalls neue Sportdirektor Aladino Valoti in der Sommertransferperiode verpflichtet hat. Zehn Akteure holte der Verantwortliche des sportlichen Bereichs nach Bozen, 2-3 Spieler dürften vor Transferende noch zum FCS wechseln.

Aladino Valoti setzt auf Kontinuität, das kann man in den ersten Monaten bereits erkennen. Die neuen Kicker wurden beinahe alle mit zweijährigen Verträgen ausgestattet. Das Ziel ist es, einerseits das Vermögen des Clubs zu steigern und andererseits den Fans die Identifikation mit den Spielern zu vereinfachen. Die Verteidigung und das Mittelfeld scheinen in Ordnung zu sein. Was noch fehlt sind die „Granaten“ im Sturm. In der Folge alle bisher getätigten Transfers.

DANIEL OFFREDI

Nato a Bergamo il 23 giugno 1988, Daniel Offredi è un portiere dall'imponente stazza fisica (190 cm per 84 kg di peso forma), formatosi calcisticamente nel settore giovanile del Milan.

La sua carriera professionistica inizia nella stagione 2008/2009 con 29 presenze in C1 con la Pro Sesto. Aladino Valoti lo porta una prima volta all'Albinoleffe nella stagione 2009/2010, consentendogli di debuttare in serie B e di collezionare complessivamente due presenze in quella edizione del torneo cadetto.



Nella stagione 2010-2011 scende nuovamente in C1 con la Reggiana (9 presenze), ma poi torna a Bergamo, nell'Albinoleffe, e nel campionato di serie B 2011-2012 è il portiere titolare (26 presenze) del team orobico, nel quale rimane nel successivo triennio in C1, disputando – evidentemente da primo portiere – 95 partite. Due stagioni fa Offredi torna in B, con l'Avellino (2 presenze). Rimane nel torneo cadetto anche nella scorsa stagione, dapprima come secondo portiere della stessa squadra irpina e poi come "numero 12" del Bari, dove si trasferisce a partire da gennaio 2017.

Daniel Offredi ha sin qui collezionato 163 presenze fra i professionisti (30 in serie B e 133 in serie C1).

Ist am 23. Juni 1988 in Bergamo geboren. Er ist ein großgewachsener Torhüter, der fußballerisch beim AC Milan großgeworden und bei den Profis bisher 163 Einsätze gesammelt hat.

Seine Fußballkarriere auf Profiniveau begann er bei Pro Sesto in der Serie C1 (29 Einsätze). Nach dieser Saison wechselte er das erste Mal zu Albinoleffe, wo Sportdirektor Aladino Valoti für die Spielertransfers zuständig war. Er spielte somit zum ersten Mal in der Serie B, schaffte es aber nur auf zwei Einsätze. Um Spielpraxis zu erhalten, entschloss Offredi in der darauffolgenden Saison wieder in die dritte Liga Italiens zu wechseln. Bei Reggiana spielte er 9-Mal, sodass er in der Saison 2011/12 wieder nach Bergamo in die Serie B zurückkehrte. In der Serie B erkämpfte er sich den Platz als Stammtorhüter und konnte 26 Einsätze verbuchen. Albinoleffe stieg jedoch in die Serie C1 ab, wo er für drei Jahre das Tor hütete (95 Einsätze). Die Saison 2015/2016 begann er dann wiederum in der Serie B bei Avellino. (2 Einsätze) Auch in der vergangenen Saison stand er im Kader von Serie B Mannschaften. Zuerst bei Avellino und in der Rückrunde bei Bari. Auch hier war Offredi die Nummer 12.

KEVIN VINETOT

Nato a Viellers-le-Bel, alle porte di Parigi, il 14 giugno 1988, Kevin Vinetot è un difensore centrale di piede destro e dalla robusta corporatura (187 cm per 80 kg di peso forma) che può essere impiegato come centrale di una difesa "a quattro" o di una difesa "a tre".

Vinetot è cresciuto e si è formato calcisticamente in Francia, segnatamente nel Guingamp.

E' arrivato in Italia su intuizione del Giulianova, che lo tessera nell'estate del 2009. In forza alla formazione abruzzese disputa due stagioni, la prima vincendo il campionato di C2 (32 presenze e 2 gol) e la seconda in C1 (33 presenze e 1 gol).

Nell'estate del 2010 firma un contratto triennale con il Crotone, con il quale disputa tre campionati di serie B per complessive 72 presenze nel campionato cadetto, impreziosite da due reti.

Dopo Crotone un biennio a Lecce in C1, totalizzando 33 presenze e un gol, quindi nella stagione 2015-2016 passa all'Albinoleffe per iniziativa di Aladino Valoti, allora Direttore Sportivo del club orobico. Con l'Albinoleffe disputa 30 presenze in serie C.

Nella scorsa stagione il ritorno a Lecce, ma solo per il girone d'andata, perché in quello di ritorno diventa il "ministro della difesa" del Mantova (15 presenze e 2 gol), contribuendo brillantemente al conseguimento della salvezza del team virgiliano in serie C.



st am 14. Juni 1988 in Viellers-le-Bel (Frankreich) geboren. Er ist ein zentraler Abwehrspieler, 1,87m groß und 80 kg schwer. Vinetot kann in der Viererkette sowie auch in einer Dreierabwehr eingesetzt werden. Fußballerisch großgeworden ist Vinetot bei Guingamp in Frankreich. Im Sommer 2008 wechselte er nach Italien, zu Giulianova. Mit dem Team aus den Abruzzen gewann er die Serie C2 (32 Einsätze und 2 Tore) und agierte auch in der Serie C1 (33 Spiele – 1 Tor).

Daraufhin unterschrieb Vinetot einen Dreijahresvertrag mit Crotone. Im Serie B-Team spielte er von der Saison 2011-

12 bis 2013-14, sammelte dabei 72 Einsätze und schoss zwei Tore. Nach Crotone zog sich der stämmige Abwehrspieler das Trikot von Lecce in der Serie C1 über. Hier spielte er in zwei Saisonen 33-Mal, erzielte einen Treffer. Im Jahr 2015-16 holte Aladino Valoti, nun Spordirektor der Weißroten, Vinetot zu Albinoleffe. Bei den Hellblauen spielte er 30-Mal. Die vergangene Saison begann Kevin hingegen wiederum bei Lecce, wechselte aber im Winter nach Mantova, wo er der Innenverteidigung der Lombarden Stabilität und Sicherheit gab. In 15 Spielen schoss er zwei Treffer und führte Mantua zum Klassenerhalt.

LUCA ONETO

Nato a Lavagna, in provincia di Genova, l'11 novembre 1996, Luca Oneto è un difensore di piede destro che può essere impiegato sia come centrale in una difesa "a tre" o a "quattro" che come terzino. Cresciuto inizialmente nel vivaio della squadra della sua città, ovvero la Lavagnese, è stato acquistato dalla Virtus Entella, con la quale ha disputato un campionato Primavera (20 presenze).

Nella scorsa stagione, infine, il suo primo campionato professionistico nel girone B di Lega Pro con il Santarcangelo, in forza al quale ha giocato 25 partite (24 da titolare), venendo impiegato come centrale di destra di una difesa "a tre".

Geboren am 11. November 1996 in Lavagna (Provinz Genua) ist Luca Oneto ein zentraler Abwehrspieler. Der Rechtsfuß hat das Fußballspielen bei Lavagnese gelernt, wurde im Alter von 16 Jahren von Virtus Entella verpflichtet. In Chiavari streifte er in 20-Spielen das Trikot der Primavera-Mannschaft über. In der vergangenen Saison wurde er hingegen zu Santarcangelo in die Lega Pro ausgeliehen. In der Gruppe B der Lega Pro spielte Oneto 25 Spiele, wurde dabei als Innenverteidiger in einer Viererkette oder als Außenverteidiger in einer Dreierverteidigung eingesetzt.



FILIPPO LORENZO SGARBI

Nato a Casciago, in provincia di Varese, il 29 dicembre 1997, Filippo Sgarbi è un difensore centrale alto e longilineo (191 cm per 78 kg di peso forma).

Cresciuto inizialmente nel vivaio del Varese, è stato acquistato dall'Inter, con cui ha disputato un campionato Giovanissimi Nazionali e uno Allievi Nazionali, categoria nella quale si è laureato campione d'Italia col club nerazzurro.

A seguire un campionato Primavera in prestito al Vicenza e - nella scorsa stagione - un campionato di serie D giocato da titolare (31 presenze e 1 gol) con la Caronnesse, squadra varesina che è stata in corsa sino alle ultime giornate per la vittoria del campionato e che ha successivamente preso parte ai playoff.

Sgarbi, der am 29. Dezember 1997 in Casciago, in der Provinz Varese, geboren wurde, ist ein Innenverteidiger, der aus dem Körper einsatz seine größte Stärke macht. (1,91 m - 78 kg).

Seine ersten fußballerischen Schritte tätigte Sgarbi im Jugendsektor von Varese, von dem aus er später zu Inter Mailand wechselte.

Bei den Lombarden nahm Sgarbi sowohl mit der B-Jugend als auch mit der A-Jugend an den nationalen Meisterschaften teil. Mit der A-Jugend krönte er sich in jener Saison zum Italienmeister.

Auf diese Erfahrung folgte ein Jahr in der Primavera-Mannschaft von Vicenza, wo er auf Leihbasis spielte. In der letzten Saison war Sgarbi Stammspieler bei Caronnesse (Serie D). Er schaffte es auf 31 Einsätze, erzielte ein Tor.



PAOLO FRASCATORE

Nato a Roma il 4 gennaio 1992, Paolo Frascatore è un difensore di piede mancino e dall'imponente stazza fisica (187 cm x 82 kg) che può essere utilizzato in più ruoli: centrale in una difesa "a tre", terzino sinistro e laterale di un centrocampio "a 5".

Calcisticamente è cresciuto dapprima nel Tor di Quinto e successivamente nel vivaio della Roma, dove è diventato uno dei punti di forza della squadra Primavera, con la quale si è laureato campione d'Italia nella stagione 2010/2011.

La sua prima esperienza nel calcio professionistico risale alla stagione 2011-2012, quando colleziona 19 presenze in serie C1 col Benevento.

Nella stagione successiva (2012-2013), dopo aver debuttato il 15 agosto 2012 nella Nazionale italiana under 21, approda in serie B, al Sassuolo, dove gioca 11 partite, di cui quattro da titolare.

Rimane nel torneo cadetto anche nella stagione (2013-2014), giocata a metà fra Pescara (4 presenze) e Reggina (5 presenze).

Nella stagione 2014-2015 si trasferisce in Toscana, dove milita in serie C1 in forza alla Pistoiese, con la quale totalizza 36 presenze e 1 gol.

Resta nella terza divisione nazionale per importanza anche nella stagione 2015-2016, disputando 22 partite di campionato con la Reggina.

Nella scorsa stagione un'esperienza nel massimo campionato svizzero con l'FC Lausanne Sport.

Ist am 4. Januar 1992 in Rom geboren. Er ist mit seinen 187 cm und 82 kg ein sehr robuster Verteidiger. Sein präziser Linksfuß erlaubt es ihm auf mehreren Positionen zu spielen: Er kann demnach als Innenverteidiger in einer Dreierkette, als linker Außenverteidiger in einer Viererabwehr sowie als linker Flügel in einem Fünfermittelfeld agieren.

Fußballerisch wurde Frascatore in den Jugendsektoren von Tor di Quinto und AS Rom ausgebildet. Bei den Römern entwickelte sich Frascatore zu einem Schlüsselspieler der Primavera-Mannschaft, die in der Saison 2010/2011 die Italienmeisterschaft gewann. In der Saison 2011-2012 bestritt er mit Benevento seine erste Saison als Profifußballer, wobei er 19-mal in der Serie C1 zum Einsatz kam.

In der darauffolgenden Saison (2012-2013) lief er für Sassuolo in der Serie B auf, wo er 11 Einsätze (4 als Stammspieler) sammelte. Am 15 August derselben Saison gab Frascatore sein Debüt in der U21-Nationalmannschaft. Im Sommer 2013 wechselte Frascatore zum Serie B-Klub Pescara, wo er es auf 4 Einsätze brachte.

Im Winter gab es einen erneuten Wechsel für Frascatore, diesmal zu Reggina (ebenfalls Serie B), wo er 5-mal zum Einsatz kam. In der Saison 2014-2015 entwickelte sich Frascatore zu einem Leistungsträger von Pistoiese in der Serie C1. Hier streifte er das Trikot 36 Mal über, schoss ein Tor. Aufgrund der guten Leistungen kam es in der darauffolgenden Saison 2015/16 zum Transfer nach Reggio Emilia. Im Dress von Reggina (Serie C) spielte Frascatore 22-Mal. Im vergangenen Jahr stand Frascatore in höchsten Schweizer Liga, bei FC Lausanne Sport unter Vertrag.



LET'S WALK.



ECCO EXCEED
A new way of walking



Bolzano · Via Alto Adige 7, 39100
Merano · Via delle corse 43, 39012
Verona · Piazza delle Erbe 5, 37121

ecco®

RENNY PIERS SMITH

Nato a Londra il 3 ottobre 1996, ma di nazionalità austriaca, Renny Piers Smith è una mezz'ala di quantità e qualità ben strutturata fisicamente (186 cm per 80 kg di peso forma) e abile negli inserimenti offensivi. Il 20enne anglo-austriaco è cresciuto e si è formato calcisticamente in Inghilterra, in settori giovanili di top-club quali Chelsea e Arsenal, militando successivamente anche nell'under 21 del Burnley.

La sua prima esperienza in un campionato maggiore risale alla stagione 2015-2016, quando ha collezionato 10 presenze con la maglia del Gais Göteborg nella serie B svedese.

Nella scorsa stagione è invece arrivato in Italia, ingaggiato dal Vicenza, con il quale ha disputato due spezzoni di partite in serie B (contro Trapani e Ternana), per poi trasferirsi in Lega Pro al Mantova, dove con 13 presenze e 1 gol (contro la Maceratese) è stato uno dei più meritevoli protagonisti della rincorsa-salvezza dei virgiliani, conclusasi con la permanenza diretta in categoria, senza cioè l'ausilio dei playoff.

Renny Piers Smith ha al suo attivo anche due presenze con la Nazionale under 18 austriaca e una con quella under 19.



Geboren am 3. Oktober 1996 in London, ist Renny Piers Smith ein zentraler Mittelfeldspieler mit guten körperlichen Voraussetzungen. (1,86m x 80 kg) Er ist flexibel einsetzbar, da er als Spielmacher, als Halbflügel sowie als Innenverteidiger agieren kann. Der 20-jährige, der die Österreichische Staatsbürgerschaft besitzt, wuchs im Nachwuchsteam von Chelsea und später von Arsenal auf, spielte daraufhin im U21 Team von Burnley.

Das Debüt bei den Profis feierte Smith in der zweiten Liga Schwedens. Er sammelte im Trikot von Gais Göteborg in der Saison 2015/16 10 Einsätze. In der vergangenen Saison zog es ihn nach Italien, genauer gesagt zu Vicenza. In der Serie B kam er jedoch nur zu zwei Kurzeinsätzen gegen Trapani und Ternana, sodass er im Winter nach Mantua wechselte. Mit den Lombarden feierte er den Klassenerhalt und war mit einem Treffer und 13 Einsätzen maßgeblich daran beteiligt. Renny Pier Smith kann Einsätze in der U18 und U19 Nationalmannschaft Österreichs vorweisen.

I FEEL GOOD!

Auto gut, alles gut!

Benessere per la tua auto. Benessere per te.



INNENRAUM-DESINFEKTION DISINFEZIONE ABITACOLO

Bei Ihrem Vertragshändler oder KFZ-Mechaniker
Dal tuo concessionario o meccanico di fiducia

Video



ANDREA ZANCHI

Nato a Roma il 29 agosto 1991, Andrea Zanchi è un mancino naturale e un esterno sinistro con buona facilità di corsa e di spinta sulla fascia di competenza.

Cresciuto inizialmente nei vivai del Racing Club Sandro Tovalieri, dell'A.S. Roma e dell'U.S. Grosseto, il 25enne romano è stato successivamente acquistato dal Perugia, con il quale nella stagione 2010/2011 ha vinto il campionato di serie D (27 presenze e 1 gol), per poi conquistare con i "Grifoni" umbri un'altra promozione dopo una seconda stagione da titolare (29 presenze e 1 gol) in C2.

Nella stagione 2012/2013 ha militato sino a dicembre nel Bellinzona (serie B svizzera) per poi fare ritorno al Perugia, in C1, dove ha vestito la maglia della Carrarese prima e della Reggiana poi (10 presenze complessive) nella stagione 2013-2014.

Nella terza divisione nazionale per importanza ha giocato anche con la formazione toscana del Tuttocuoio (32 presenze e 1 gol), segnatamente nella stagione 2014-2015.

Nel campionato di serie C 2015-2016 ha collezionato 14 presenze con il Matera, mentre nella scorsa stagione è risultato uno dei migliori esterni sinistri di tutta la Lega Pro, disputando un



eccellente campionato in forza al Gubbio, con il quale ha totalizzato 33 presenze (31 in campionato e 1 ai playoff), 1 gol contro il Mantova e quattro assist-gol contro Lumezzane, Albinoleffe e Modena (2). Complessivamente Andrea Zanchi ha disputato 120 partite fra i professionisti, segnando 3 gol.

st am 29. August 1991 in Rom geboren. Er ist ein Linksfuß, der auf der linken defensiven Außenbahn eingesetzt wird. Fußballerisch aufgewachsen ist Andrea beim Racing Club Sandro Tovalieri, später beim AS Rom und bei Grosseto. Der 25-jährige wurde dann nach Perugia transferiert, wo er in der Saison 2010/11 die Serie D gewinnen konnte und im Jahr darauf das Double – immer mit Perugia, dieses Mal in der Serie C – perfekt machte. In allen beiden Saisonen spielte Zanchi als Stammspieler, kam insgesamt auf 56 Einsätze und 2 Treffer.

In der Saison 2012/13 klickte er bei Bellinzona in der Schweizer Serie B, kehrte dann aber nach Italien zurück um in der Spielzeit 2013/14 bei Carrarese und Reggiana anzuhauern. Immer in der Serie C lief er daraufhin bei Tuttocuoio (32 Spiele und 1 Tor), um im Jahr danach – Saison 2015/16 – bei Matera auf. Hier sammelte er 14 Einsätze. In der vergangenen Saison zählte er im Dress von Gubbio zu einem der besten Linksverteidiger der Liga. 33 Einsätze (31 in der Meisterschaft und 2 in den Play offs), 1 Tor und vier Torvorlagen konnte Zanchi dabei verbuchen.



Generali Italia. La più grande realtà assicurativa d'Italia al servizio di un unico cliente. Tu.

Generali Italia. Das größte Versicherungsunternehmen Italiens im Dienst für einen einzigen Kunden- für Sie.

GENERALI ITALIA S.p.A.
AGENZIA DI MERANO / AGENTUR MERAN

Via delle Palade, 97 / Gampenstrasse, 97 • Tel. 0473 449 344
e-mail agenzia.merano.it@generali.com • www.agenzie.generali.it/merano

Agenti / Agenten Alfred Josef Pohl • Roland Pohl

generali.it    

ANDREA BOCCALARI

Nato a Mantova il 16 aprile 1998 e residente a Pietole, piccola frazione del comune di Borgo Virgilio, in provincia di Mantova, Andrea Boccalari è un centrocampista centrale con caratteristiche e attitudini per giostrare da play maker davanti la difesa.

Ha iniziato giovanissimo a giocare a calcio nel Sant'Egidio San Pio X, per poi approdare ben presto nel settore giovanile del Mantova, dove ha fatto tutta la trafila sino a diventare uno dei punti di forza della squadra Berretti, allenata da mister Gabriele Graziani, che poi l'ha voluto portare con sé in prima squadra, una volta che l'allenatore figlio d'arte ha assunto la guida tecnica della prima squadra virgiliana.

E parliamo di inizio ottobre 2016.

Da lì in poi Andrea ha fatto parte stabilmente dell'organico del Mantova, in Lega Pro, collezionando cinque presenze, di cui una da titolare in un Mantova – Ancona 3-2 del 23 dicembre 2016, partita nella quale il 19enne mantovano ha messo a referto anche un assist-gol.

Nella scorsa stagione Boccalari ha anche partecipato al prestigioso Torneo di Viareggio, manifestazione nella quale ha giocato in prestito nella formazione Berretti della Reggiana allenata da Paolo Zanetti, nuovo allenatore biancorosso.

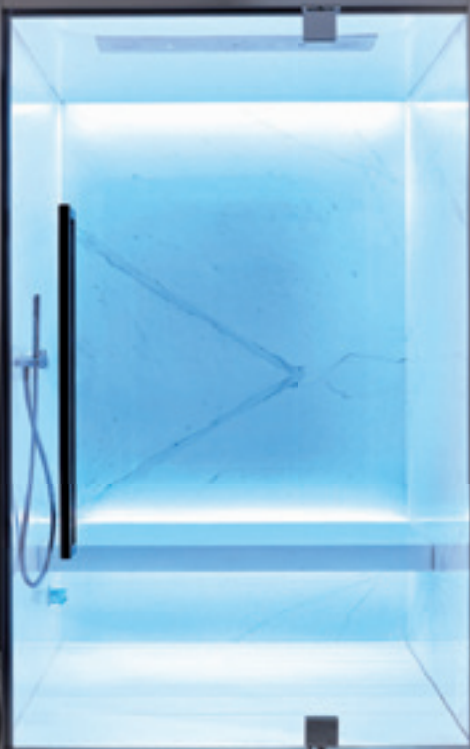
Boccalari ist am 16. April 1998 in Pietole, einer kleinen Fraktion von Borgo Virgilio in der Provinz Mantua geboren. Er spielt vorzugsweise vor der Verteidigung und seine Stärken liegen vor allem im Ballbesitz und der Passgenauigkeit.

In jungen Jahren wurde Mantova auf den Mittelfeldspieler aufmerksam, sodass er die gesamte Jugendabteilung im Dress der Lombarden absolvierte. Den endgültigen Durchbruch schaffte er in der Berretti-Mannschaft, welche damals von Gabriele Graziani trainiert wurde. Es war Graziani der ihn dann in die Profimannschaft brachte, als er Anfang Oktober 2016 die Leitung der ersten Mannschaft von Mantova übernahm. Von da an war Boccalari Teil des Kaders und spielte 5-Mal in der Lega Pro Gruppe B. In der Partie gegen Ancona durfte Andrea von Beginn an ran und bereite beim 3-2 Sieg einen Treffer vor. In der vergangenen Saison nahm er zudem am prestigeträchtigen Turnier von Viareggio teil. Er zog sich zu diesem Anlass das Trikot der Berretti-Mannschaft von Reggiana über, welche vom jetzigen Trainer des FC Südtirol Paolo Zanetti trainiert wurde.



SweetSpa

The Jewel of your Home



STARPOOL

w e l l n e s s c o n c e p t



ROCCO COSTANTINO

Nato ad Aarau, in Svizzera, l'8 maggio 1990, ma residente a Roseto degli Abruzzi, Rocco Costantino è un attaccante di media statura (180 cm x 75 kg di peso forma) che può essere impiegato come prima o seconda punta.

Il 27enne attaccante abruzzese approda al Südtirol dopo sei campionati consecutivi in serie D, nei quali ha messo a segno complessivamente 67 gol, di cui 11 col San Nicolò Calcio, tre in mezza stagione nell'Amiternina, 13 nella prima stagione (2013/2014) con la Vis Pesaro, 5 con la Fermana Calcio nella stagione 2014-2015 e ben 35 (di cui due ai playoff) ancora con la Vis Pesaro nel biennio 2015-2017.

Nella scorsa stagione Rocco Costantino ha stabilito il proprio primato personale in termini di marcature con 23 gol in campionato e due in altrettante partite di playoff disputate dalla Vis Pesaro, attirando su di sé l'attenzione di numerosissimi club di serie C e di un paio di serie B. Ma il Direttore Sportivo Aladino Valoti è riuscito a spuntarla sulla nutrita e qualificata concorrenza.

Der bullige Stürmer ist am 8. Mai 1990 in der Schweiz, in Aarau geboren. Seinen Wohnsitz hat der Angreifer (1,80m x 75kg) jedoch in Roseto degli Abruzzi.

Costantino, der als Mittelstürmer oder als hängende Spitze eingesetzt werden kann, wechselt nach sechs Jahren Serie D in den Profifußball. In diesen Jahren erzielte der Stürmer insgesamt 67 Tore, welche auf San Nicola Calcio (11), Amiternina (3 in einer halben Saison), Vis Pesaro (13 – Saison 2013/14), Fermana (5 – Saison 2014/15) und wiederum Vis Pesaro (35 – 2015-17) aufgeteilt sind. Die wohl beste Saison seiner Karriere erlebte Costantino im vergangenen Jahr, wo der Angreifer 23 Treffer in der regulären Saison und weitere 2 Tore in den Play offs erzielen konnte. Dadurch wurden viele Sportdirektoren auf den 27-jährigen aufmerksam, wobei der weißrote Sportdirektor Aladino Valoti sich am Ende durchsetzen konnte.



KAYRO HEATLEY FLORES

Nato l'1 aprile 1998, Kayro Heatley Flores ha origini nicaraguensi per conto del padre e inglesi per conto della madre, mentre il nonno è del Costarica.

Lui invece è nato e cresciuto a Roma. Anche calcisticamente. Seconda punta longilinea (184 cm x 74 kg), può essere impiegato anche come trequartista.

Cresciuto nella Lazio, sino alla categoria Giovanissimi Nazionali, si trasferisce successivamente al Ladispoli. Dopo un'esperienza nella Nike Academy, viene ingaggiato a gennaio 2016 fa in Lega Pro dalla Lupa Castelli Roma, nella quale fa la spola fra prima squadra (3 presenze) e la formazione Berretti.

Nella scorsa stagione, invece, nove presenze nel girone di ritorno del campionato di serie D, giocato con la Nuorese.

Kayro ist am 1. April 1998 geboren. Sein Vater stammt aus Nikaragua, seine Mutter aus Großbritannien, während sein Opa Costa-Ricaner war. Er selbst ist in Rom geboren und in der Hauptstadt auch fußballerisch aufgewachsen. Seine Position ist jene der hängenden Spitze; er kann aber auch als offensiver Mittelfeldspieler hinter den Stürmern oder in einem Zweierangriff eingesetzt werden. Kayro Flores Heatley ist 1,84m groß und sein Idealgewicht liegt bei 74 kg. Bis zur nationalen B-Jugend spielte er bei Lazio Rom. Daraufhin wechselte er zu Ladispoli. In seiner Jugend kickte er auch in der NIKE Akademy. Im Januar 2016 nahm Heatley die Lega Pro-Mannschaft Lupa Castelli Roma unter Vertrag. Hier spielte er in der Berretti und kam auch auch 3 Einsätze in der Lega Pro. In der vergangenen Saison streifte der 19-jährige hingegen das Trikot von Nuorese in der Sardischen Serie D über.



alperia

*wir sind
südtiroler
energie*

*siamo
l'energia
dell'alto adige*

www.alperia.eu



Si rimane nel girone B

Confermati i playoff a 10 squadre.

La Lega Pro ha ufficializzato venerdì 4 agosto la composizione dei tre gironi della terza divisione nazionale per importanza, tornata a chiamarsi serie C. Anche nella stagione testé iniziata, 2017-2018, l'FC Südtirol militerà nel girone B.

I biancorossi continueranno dunque a viaggiare dal Nord al Centro Italia in un girone „verticale“ che vedrà la partecipazione di 18 squadre, due in meno rispetto alla passata stagione perché il

numero complessivo dei club iscritti alla serie C è sceso da 60 a 56, con un girone (A) da 20 squadre e due gironi (B e C) da 18.

Nel girone B, le regioni rappresentate - oltre al Trentino Alto Adige - sono il Veneto (Padova, Bassano, Vicenza e Mestre), il Friuli Venezia Giulia (Pordenone e Triestina), la Lombardia (Albinoleffe e Feralpisalò), l'Emilia Romagna (Modena, Ravenna, Santarcangelo, Reggiana), le Marche (Fano, Sambenedet-

tese e Fermana), l'Umbria (Gubbio) e l'Abruzzo (Teramo).

Le formazioni promosse dalla serie D sono tre, ovvero la Fermana, il Mestre e il Ravenna, cui aggiungere la Triestina, ripescata dalla quarta divisione e allenata da mister Giuseppe Sannino. Retrocesso dalla serie B il solo Vicenza.

La prima classificata verrà promossa direttamente in serie B, le squadre dal 2° al 10° posto della graduatoria parteciperanno ai playoff.

Di seguito l'elenco completo delle 18 squadre del girone B:

Albinoleffe, Bassano, Fano, Feralpisalò, Fermana, Gubbio, Mestre, Modena, Padova, Pordenone, Ravenna, Reggiana, Sambenedettese, Santarcangelo, Südtirol, Teramo, Triestina, Vicenza.



BORSA DEL SOLE®

ENERGY & SOFTWARE
NO. 1 IN EUROPE

Seit
2009

GARANTIERTER JAHRESERTRAG VON 6%



INVESTIEREN SIE JETZT IN BEREITS INSTALLIERTEN PV-ANLAGEN

100%
GARANTIERTES
KAPITAL

GARANTIERT

6%
GARANTIERTER
JAHRESERTRAG

GARANTIERT

ANLAGEN
ÜBERWACHUNG
ÜBER SATELLIT

GARANTIERT

Bozen - T. +39 0471 19 55 210
WWW.BORSADELSOLE.COM




DEIN INFORMATIK-PARTNER

SOFTWARELÖSUNGEN
FÜR:
Unternehmen
Hotels
Büros für Freiberufler

PROJEKTIERUNG
UND REALISIERUNG
VON:
Computer-Netzwerken
Lösungen für
Cloud Computing
IT-Sicherheit

Weinbergweg 31
39100 BOZEN
0471 203422
www.comput.it











IL TUO PARTNER INFORMATICO

SOLUZIONI
SOFTWARE PER:
aziende
alberghi
professioni
studi

PROGETTAZIONE:
reti informatiche
infrastruttura
cloud

Via del Vigneto 31
39100 Bolzano
0471 203422
www.comput.it








FCS wieder in der Gruppe B

Der Kreis besteht aus 18 Mannschaften: einem Absteiger und vier Aufsteigern.

Am Freitag 4. August war es soweit. Die Lega Pro veröffentlichte in Florenz die Zusammenstellung der drei Gruppen (A, B und C) der Meisterschaft, welche in diesem Jahr wieder in „Serie C“ umgetauft wurde. Der FC Südtirol agiert auch in der Saison 2017/2018 in der Gruppe B, wird also gegen Mannschaften aus Nord- und Mittelitalien agieren. Das stellt bisher keine große Neuerung dar. Die Neuheit betrifft die Anzahl der Mannschaft: Mit 18 Teams besteht der Kreis B aus zwei Mannschaft weniger wie im Vorjahr. Auch der Kreis C besteht aus 18 Mannschaften, während die Gruppe A aus 20 Teams zusammengesetzt ist. Dazu kommt es, da sich insgesamt 56 Vereine,

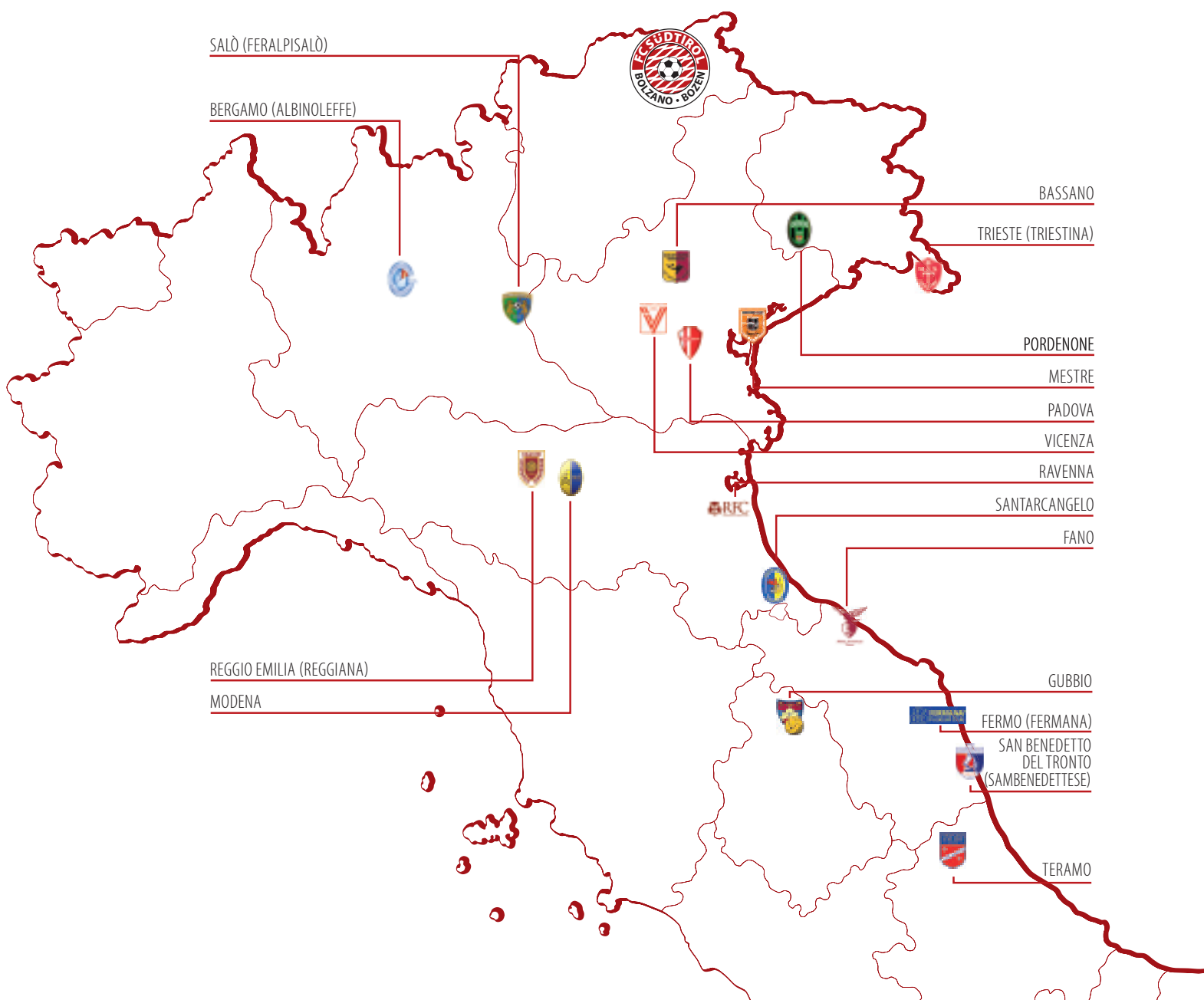
aufgeteilt auf drei Gruppen, für die Lega Pro eingeschrieben haben. Das bedeutet vier Spiele weniger für die Weißrotten, welche auch in diesem Jahr mit hoher Wahrscheinlichkeit in der stärksten Gruppe zu finden sind.

Die Mannschaften des Kreis B kommen aus folgenden Regionen: Veneto (Padova, Bassano, Vicenza, Mestre), Friaul Julisch Venetien (Pordenone, Triestina), Lombardei (Albinoleffe, Feralpialò), Emilia Romagna (Modena, Ravenna, Santarcangelo, Reggiana), aus den Marken (Fano, Sambenedettese, Fermana), Umbrien (Gubbio) und den Abruzzen (Teramo).

Drei Teams nehmen als Aufsteiger an der Gruppe B teil. Es sind dies Fermana,

Mestre und Ravenna, zu denen sich noch Triestina von Coach Sannino hinzugesellt. Die Mannschaft aus Triest rückte im sogenannten „ripescaggio“ nach. Mit Vicenza ist nur ein Absteiger aus der Serie B mit dabei.

Das Regelwerk sieht auch in diesem Jahr vor, dass der Erstplatzierte direkt in die Serie B aufsteigen wird, während die Teams von Platz 2 bis Platz 10 in den Play offs agieren. Die Letztplatzierte Mannschaft steigt direkt in die Serie D ab, während der Vorletzte ein Entscheidungsspiel gegen die vorletztplatzierte Mannschaft der Gruppe C absolviert. Der Verlierer dieser Begegnung steht als weiterer Absteiger fest.





**TUTTI INSIEME
AL DRUSO!
MITEINANDER
ERFOLGREICH!**

LA CAMPAGNA ABBONAMENTI
DIE ABO-KAMPAGNE 2017/2018

LA CAMPAGNA ABBONAMENTI

E' tempo di prenotare un posto in prima fila. Non perdetevi l'occasione e assicuratevi subito un abbonamento per le 17 partite casalinghe dell'FC Südtirol nella stagione agonistica 2017/2018. Vi aspetta un avvincente campionato di serie C, con protagonista l'unica società professionistica non solo della nostra provincia ma anche della nostra regione.

Come ci si abbona?

Il modulo per la sottoscrizione dell'abbonamento si può ritirare in sede, in via Cadorna 9/b (lunedì dalle ore 9 alle 12, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì dalle ore 9 alle 12 e dalle ore 14 alle 17) oppure lo si può scaricare online al seguente link: <http://www.fc-suedtirol.com/it/stadio/abbonamenti/171-0.html>

I vantaggi

Approfitta dei nostri vantaggiosi pacchetti, fra i quali l'"Abo & Friends" (ogni abbonato ha la possibilità di portare un amico/a allo stadio "Druso" di Bolzano, con ingresso gratuito per quest'ultimo) e il "Family Abo" (il primo membro della famiglia paga l'intero importo dell'abbonamento, ogni seguente membro otterrà uno sconto del 30% sull'importo del relativo abbonamento, ad esclusione dei soli abbonamenti super ridotti).

Tutti insieme al Druso!

DIE ABO-KAMPAGNE 2017/2018

Lust auf Profifußball in Südtirol? Dann holt euch die Dauerkarte des FC Südtirol für die bevorstehende Saison 2017/2018! Diese kann ab sofort erworben und erneuert werden. In diesem Jahr erwarten Sie 17 packende und actionreiche Spiele im Bozner Drusus-Stadion.

Wie sichere ich mir das Abo für alle Spiele der Saison 2017/2018?

Das Formular für die Abo-Kampagne können Sie am Sitz des FC Südtirol unterzeichnen. Wir sind täglich von 9 – 12 Uhr und von 14 – 17 Uhr (Montags 9 – 12 Uhr) in der Cadornastraße 9/B in Bozen für Sie da. Das Formular kann auch online auf folgendem Link heruntergeladen werden: <http://www.fc-suedtirol.com/de/stadion/abos/171-0.html>

Sollten Sie im Besitz der Supporters Card sein, können Sie sich auf der Website des FC Südtirol den Abo-Vertrag herunterladen und ausgefüllt an den FC Südtirol schicken. Die Zahlung kann mittels Banküberweisung oder am Sitz des FCS erfolgen.

Wenn Sie das Abo am Sitz des FC Südtirol unterzeichnen und keine Supporters Card besitzen, bitten wir Sie ihre Identitätskarte und die Steuernummer mitzubringen.

Ihre Vorteile

Profitieren auch Sie von unseren zahlreichen Vorteilspaketen wie u.a. von „Abo & Friends“ (jeder Abonnent hat die Möglichkeit einen Freund kostenlos ins Stadion mitzunehmen) und vom „Family Abo“ (das erste Familienmitglied zahlt den vollen Preis, alle weiteren Mitglieder erhalten eine 30%-Ermäßigung auf das jeweilige Abo, superermäßigte Abos ausgeschlossen). Für alle Camp-Teilnehmer hat sich der FC Südtirol etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Das Vorteilsabo #VaterSohn gibt's für alle Teilnehmer an den Alperia Junior Camps zum Spitzenpreis von 270€ (Tribüne Zanvettor) und 175€ (Tribüne Canazza). Sie sparen so 140€ bzw. 85€!

STADIO DRUSO	TRIBUNA „ZANVETTOR“		TRIBUNA „CANAZZA“
	SETTORE A	SETTORE B/C (LATERALE/ SEITLICH)	SETTORE D
ABO	410€	225€	145€
ERMÄSSIGT / RIDOTTO (14-18 / OVER 65)	410€	185€	115€
SUPER ERMÄSSIGT / SUPER RIDOTTO (6-13 JAHRE / ANNI)	410€	90€	55€
KINDER / BAMBINI < 5 JAHRE / ANNI	kostenlos/gratis		
PERSONEN MIT BEHINDERUNG PORTATORI DI HANDICAP	/	/	kostenlos/gratis (Invalidität > 75%)
FAMILY ABO	30% Rabatt für jedes weitere Familienmitglied 30% di sconto a ogni ulteriore membro della famiglia	30% Rabatt für jedes weitere Familienmitglied 30% di sconto a ogni ulteriore membro della famiglia	30% Rabatt für jedes weitere Familienmitglied 30% di sconto a ogni ulteriore membro della famiglia
SCHOOL ABO (CANAZZA)	/	/	55€

spitzenstürmer! QUALITÀ DI PUNTA!



BOZEN
BOLZANO

kellerei.cantina.winery

Detailverkauf Bozen / Vendita al dettaglio Bolzano - Grieser Platz, 2 - Piazza Gries, 2
Tel. +39 0471 27 09 09 - Brennerstraße 15 - Via Brennero, 15 / Tel. +39 0471 97 67 33
www.kellereibozen.com - www.cantinabolzano.com



Fabian Tait durante una seduta di allenamento

Ritiro come sempre al top in Val Ridanna.

la nostra “residenza estiva”

E' dal 2012 che la nostra prima squadra è ospite della catena alberghiera della famiglia Kruselburger. L'hotel Pulvererhof quartier generale, vicinissimo (appena 3 km) all'impianto sportivo di Stanghe di Racines, che per la prima volta è stato sede (efficientissima e apprezzatissima) delle sedute di allenamento di capitano Fink e compagni.

Per il sesto anno di fila – dal 16 al 29 luglio scorsi - l'FC Südtirol ha scelto la Val Ridanna per svolgere la prima parte della preparazione estiva.

Poco distante dal delizioso paesino montano di Mareta di Racines, a 1050 metri di altitudine, la comitiva biancorossa ha stabilito il proprio quartiere generale all'albergo Aktivhotel Pulvererhof. In questo accogliente hotel, situato all'imbocco della Val Ridanna, l'FC Südtirol è rimasto per così dire in famiglia. E per famiglia si intende quella Kruselburger, proprietaria di una catena alberghiera nella quale – ogni anno – c'è sempre posto per la prima squadra biancorossa, della quale Andrea Kruselburger e parenti sono tifosissimi. Ospitalità, cordialità, efficienza e comfort sono stati dunque garantiti a Hannes Fink e compagni. La nostra squadra si è allenata per la prima volta da quando è ospite in Val Ridanna a Stanghe di Racines, dove mister Zanetti ed i suoi ragazzi hanno potuto beneficiare di un impianto sportivo davvero attrezzatissimo perché

composto da due campi, di cui uno in erba sintetica, una palestra e macchinari per il potenziamento muscolare all'avanguardia. Vicino al campo, inoltre, i nostri calciatori hanno potuto utilizzare la risorsa naturale rappresentata dalla confluenza dei fiumi Rio di Racines e Rio Ridanna, dove ogni giorno – specialmente dopo la seduta fisico-atletica del mattino – nuovi e “vecchi” biancorossi hanno per così dire fatto il bagno, immergendosi in acqua con piedi e gambe per recuperare le fatiche muscolari, smaltire l'acido lattico e lenire i dolori muscolari, pratica – quest'ultima – molto diffusa fra gli sportivi d'alto livello e denominata crioterapia. Il fiume, o per meglio dire i fiumi, sono stati utilizzati anche per il percorso Kneipp.

“E' un piacere per noi tornare in Val Ridanna, in una zona fra le più incantevoli dell'Alto Adige per bellezze naturali e paesaggistiche ma anche per ricettività delle strutture alberghiere e gli impianti sportivi - commenta l'Amministratore Delegato, Dietmar Pfei-

fer - . E di questo va dato merito alla famiglia Kruselburger, che gestisce una catena alberghiera di primo livello e che ha sempre un occhio di riguardo per noi, soddisfacendo con grande professionalità le nostre esigenze. Per quanto riguarda l'impianto sportivo di Stanghe di Racines, di meglio non potevamo trovare. Non a caso è stato utilizzato per anni dall'Hellas Verona, tornato quest'anno in serie A”.

Come già detto, il Südtirol ha soggiornato e si è allenato in Val Ridanna dal 16 al 29 luglio. Venerdì 28 luglio, all'Hotel Schneeberg - l'hotel di punta e di maggior pregio della catena alberghiera di proprietà della famiglia Kruselburger - si è tenuta la presentazione ufficiale della prima squadra, evento del quale riferiamo a parte.

Durante il periodo di ritiro la squadra di Zanetti ha disputato tre amichevoli, di cui riferiamo approfonditamente a parte, ovvero quella contro il Bologna (a Castelrotto), contro il Bursaspor, squadra della serie A turca, a Prati di Vizzi, e contro l'Inter Primavera a Riscione di Brunico.



Eine Vorbereitung auf Top-Niveau

Das Trainingslager wurde heuer zum sechsten Mal in Folge im wunderschönen Ridnauntal durchgeführt. Die Sommervorbereitung stand dabei im Zeichen von idealen Trainingsbedingungen in der Sportzone Stange und erholsamen Stunden im Aktivhotel Pulvererhof der Familie Kruselburger.

Um für die lange und harte Saison der Serie C gerüstet zu sein, wählte der FC Südtirol für das Trainingslager das Ridnauntal. Die Jungs um Coach Paolo Zanetti bezogen am 16. Juli ihre Zimmer im Aktivhotel Pulvererhof der Familie Kruselburger, in welchem sich Fink & Co. bereits im vergangenen Jahr pudelwohl gefühlt hatten. Und auch dieses Mal fehlte es den Weißbroten an nichts. Die Mitarbeiter des Pulvererhof, welches sich im kleinen Bergdorf Mareit bei Ratschings (1050 Höhenmeter) befindet, las den Spielern jeden Wunsch von den Lippen ab. Die Mannschaft und der Trainerstab fühlten sich im, von Andreas Kruselburger geführten Hotel, wie zu Hause. Die Trainings wurden hingegen zum ersten Mal im Trainingszentrum von Stange bei Ratschings, welches nur etwa drei Kilome-

ter vom Hotel entfernt liegt, absolviert. Das Trainingszentrum umfasst zwei Spielfelder (Naturrasen und Kunstrasen) und eine Turnhalle die zum Fitnessraum umfunktionierte. Nach den kräftezehrenden Trainings ging es für die weißbroten Kicker ab in den nahegelegenen Bach. An der Mündung zwischen Mareiter – und dem Jaufenbach tauchten die Spieler jeden Tag ihre Beine in das eiskalte Wasser, um die angesammelte Milchsäure zu reduzieren und den Muskelschmerz zu lindern.

„Für uns ist es immer wieder eine große Freude in eines der schönsten Täler Südtirols - ins Ridnauntal - zu reisen und uns dort auf die bevorstehende Saison vorzubereiten. Die Hoteleinrichtungen und die Sportanlage sind vorbildhaft. Diesbezüglich gilt ein großes Lob und der Dank an die Familie Kruselburger, die alle Bedürfnisse

und Anforderungen unserer Mannschaft erstklassig befriedigt hat. Es ist kein Zufall, dass in Vergangenheit der Serie A-Klub Hellas Verona und in diesem Jahr Sassuolo Calcio in den Hotels der Familie Kruselburger verweilten“, meinte Geschäftsführer Dietmar Pfeifer.

Die Profimannschaft übernachtete vom 16. bis 28. Juli im Ridnauntal. Das Trainingslager endete mit der traditionellen Mannschaftsvorstellung im Hotel Schneeberg, über welche in einem eigenen Bericht eingegangen wird. Während des zweiwöchigen Trainingslagers bestritt der FCS drei Freundschaftsspiele: in Kastelruth gegen Bologna FC, in Wiesen-Pfisch gegen den türkischen Erstligisten Bursaspor und in Reischach (Bruneck) gegen die Primavera-Mannschaft von Inter Mailand. Auch über diese Partien wird auf den nachfolgenden Seiten berichtet.



www.thema-optical.com

Follow us on:



THEMA
A Family Factory

Via Risorgimento, 100
32040 Domegge di Cadore (BL)
info@thema-optical.com
tel. 0435 72002

STUDIO BILQUATRO

Il nostro mondo.



GIACCA
COSTRUZIONI ELETTRICHE
Illuminiamo il presente, progettiamo il futuro



...SEMPRE UNITI PER UN SOLO OBIETTIVO

Attestazioni: ISO 9001:2008 - BS OHSAS 18001:2007 | UNI EN ISO 14001:2004 | SOA: OS 30 CL. IV-BIS - OG 10 CL. II - OS 19 CL. I - OS 5 CL. II
38121 Trento - via Kempton, 34 - Tel. 0461.960950 - Fax 0461.956042 - info@giaccasrl.it

www.giaccasrl.it



Mister Zanetti „confessa“ la squadra



Esercizi in piscina per Michael Cia col Prof. Coghi



Daniel Offredi durante un allenamento



Capitan Hannes Fink



Seduta defaticante in palestra



Yuri Salvaterra und Filippo Carella bei der „Marende“



Michael Cia ist schon fit, Fabian Tait benötigt vor dem Nachmittagstraining noch einen Schreyögg-Kaffee



Arturo Lupoli lässt sich vom Physiotherapeuten Paolo Cadamuro auf dem Platz behandeln



Serge Cess und Arturo Lupoli



Daniel Offredi, Filippo Sgarbi, Fabian Tait und Hannes Fink

All'Hotel Schneeberg il "vernissage" di presentazione della nuova squadra

A fine luglio media e tifosi biancorossi hanno potuto scoprire da vicino il nuovo roster biancorosso, che per l'ottavo anno di fila (primato nella storia del calcio regionale) parteciperà al campionato di serie C, terza divisione nazionale per importanza.



Foto di gruppo del nuovo FCS con la famiglia Kruselburger

Lo scorso 28 luglio si è tenuto allo Schneeberg, splendido hotel che si staglia fra bellezze naturali e paesaggistiche davvero mozzafiato, la presentazione ufficiale del nuovo FC Südtirol, stagione 2017/2018.

Per l'ottavo anno di fila, primato assoluto per il calcio regionale e senza precedenti (sei le partecipazioni consecutive per l'Ac Trento, cinque per il Bolzano Calcio) - il club biancorosso - unica società professionistica del Trentino Alto Adige - sarà ai nastri di partenza della terza divisione nazionale per importanza, ribattezzata quest'anno con il suo nome di origine, ovvero serie C. "Non è il momento di fare proclami né di fissare obiettivi - ha spiegato il presidente Walter Baumgartner - anche se la ferma volontà è quella di disputare un buon campionato e di recitare un ruolo da protagonisti e non di semplici compri-

mari. Sappiamo bene che - sulla carta - ci sono dieci-undici squadre più attrezzate della nostra. Ma abbiamo rinnovato i nostri quadri tecnici ed inserito nuove figure di spessore proprio al fine di accrescere il nostro livello. Laddove non arrivano il budget e le risorse finanziarie deve arrivare la forza delle idee e della programmazione. In tal senso figure come il direttore sportivo Aladino Valoti ma anche come il consulente Alessandro Barilli sono una garanzia per noi. Mi aspetto anche molto dallo staff: mister Zanetti ed il suo primo collaboratore, Alberto Bertolini, sono giovani ed entrambi alla loro prima esperienza fra i professionisti. Ma hanno voglia, 'fame' e capacità, e sono sicuro che con l'aiuto dei nostri, 'storici' Fabio Trentin (preparatore atletico, ndr) e Reinhold Harrasser (preparatore dei portieri, ndr)

sapranno far emergere le qualità, le competenze e le attitudini, in nome delle quali sono stati scelti".

Il nuovo Südtirol, che sarà guidato da mister Paolo Zanetti, è un calibrato mix di giovani emergenti e di calciatori di comprovata affidabilità nella categoria. Ventuno gli effettivi a disposizione di mister Zanetti nel ritiro in Val Ridanna e dieci i nuovi acquisti, vale a dire il portiere Offredi, i difensori Sgarbi, Oneto, Vinegot, Frascatore e Sgarbi, i centrocampisti Smith e Boccalari, gli attaccanti Costantino e Heatley. Altri tre-quattro nuovi sono ormai prossimi ad essere definiti.

Ben rappresentata la colonia altoatesina, con le conferme di Fink, Cia e Tait.

Nel corso del simpatico vernissage, al quale ha evidentemente presenziato tutto lo "stato maggiore" dell'FC Südtirol,

dal Presidente Walter Baumgartner all'Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer, dal Vice Presidente Vicario Johann Krapf al Direttore Sportivo Aladino Valoti, dall'altro Vice Presidente, Roberto Zanin al consulente del club biancorosso Alessandro Barilli, i 21 calciatori in organico nel ritiro in Val Ridanna hanno per così dire sfilato in passerella, con presentazione "all'americana" davanti ai tanti media e tifosi presenti.

Fra gli intervenuti alla conferenza stampa, gratificata dalla presenza di tutti i media regionali, anche il titolare dell'Hotel Schneeberg, Andreas Kruselburger, il Sindaco di Racines, Sebastian Helfer, e – come consuetudine - il Presidente del comitato altoatesino del Coni, Heinz Gutweniger.

In Val Ridanna, come noto, la squadra si è allenata nell'attrezzatissimo centro sportivo di Stanghe di Racines, soggiornando invece al Pulvererhof di Marena (Racines), hotel appartenente alla catena alberghiera gestita con grande professionalità dalla famiglia Kruselburger.

Hanno preso parte al ritiro in Val Ridanna anche giovani e giovanissimi canterani "biancorossi", che mister Paolo Zanetti



I calciatori biancorossi durante la presentazione ufficiale allo Schneeberg

ha schierato anche nelle tre amichevoli di prestigio disputate dalla nostra prima squadra contro Bologna, Bursaspor e Inter Primavera. Stiamo parlando di: Simone Tononi (portiere, 2002), Alessandro Caula

(portiere, 2000), Christian Dallago (difensore, 1999), Endrit Duriqi (terzino, 2000), Matteo Forti (centrocampista, 1999), Juri Salvaterra (centrocampista, 2000), Lorenzo Sgarbi (attaccante, 2001).

Welschnofen | Nova Levante
Dolomitenstr. 20 Via Dolomiti
Tel. 0471 613128 - Fax 0471 613638
info@getraenke-holz knecht.it

Immer die richtige Aufstellung!

Sempre la formazione
più indovinata!



www.getraenke-holz knecht.it

Getränke
Holzknecht

Grosshandel | Vendita all'ingrosso
Eventservice | Servizio feste
Abholmarkt | Vendita al dettaglio

www.obkircher.com | T. 0471 614103

Foto: Meimkov Sargay/Shutterstock

0,16 €/STÜCK

für 500 Postkarten
Gültig bis 31.12.2017
Preis ab Werk, zzgl. MwSt.



PROSPEKTE | PREISLISTEN | BÜCHER | FLYER | ZEITSCHRIFTEN | BRIEFBLÄTTER | KATALOGE | KARTEN

EINFACH ORIGINELL

Frühling, frische Farben und Mut zu frechen Formen! Gerne beraten wir Sie und sorgen dafür, dass unsere Drucksorten Ihre Kunden begeistern. Und das Beste ist: Wir sind vor Ort. Und immer für Sie da.

LANAREPRO. Die Druckerei in Ihrer Nähe.

www.lanarepro.com

LANAREPRO
Die FullserviceDruckerei

Präsentation des FCS Teams im Hotel Schneeberg

Presse und Fans hatten Ende Juli im Hotel Schneeberg in Ridnaun die Möglichkeit, die Mannschaft des FC Südtirol, welche in diesem Jahr zum 8. Mal in Folge an der Serie C teilnimmt, kennenzulernen. Der FCS stellt damit einen regionalen Rekord auf, da bisher noch kein Team in Trentino-Südtirol so oft in Folge an einer Profimeisterschaft teilgenommen hat.

Am Freitag 28. Juli, dem letzten Tag des Trainingslagers, fand im Hotel Schneeberg die traditionelle Mannschaftsvorstellung des FC Südtirol statt. Anwesend waren, neben der gesamten Führungsriege des FC Südtirol, alle Südtiroler Medien, sowie einige Gesellschafter, Sponsoren und Mitglieder des weißroten Clubs.

Mit der diesjährigen Teilnahme an der dritten italienischen Liga, die ab heuer wieder Serie C heißt, stellt der FC Südtirol einen regionalen Rekord auf: Für die Weißroten ist es nämlich die 8. Teilnahme in Folge in dieser Liga. Calcio Trento und der AC Bozen hatten es in der Vergangenheit auf sechs bzw. fünf Teilnahmen geschafft.

„Da die Saison gerade erst begonnen hat, sind wir im Moment noch nicht in der Lage, Ziele zu verkünden. Wir können jedoch entschlossen sagen, dass wir auch in der bevorstehenden Meisterschaft eine Hauptrolle spielen wollen. Wir sind uns bewusst, dass einige unserer Gegner besser ausgestattet sind als wir. Durch die Erneuerungen der sportlichen Leitung und die Ernennung des neuen Trainers, haben aber auch wir unsere Mannschaft verstärken können. Den Bud-



getunterschied zu anderen Vereinen müssen wir durch kreative Ideen und zielorientierte Planung wettmachen. In dieser Hinsicht sind Aladino Valoti und Alessandro Barilli Schlüsselfiguren, die uns dabei helfen werden, einen Qualitätssprung zu machen. Auch von unserem erneuerten Trainerstab erwarte ich mir sehr viel: Für Headcoach Zanetti und seinen Assistenten Alberto Bertolini ist es zwar die erste Erfahrung bei den Profis, doch beide haben große Ambitionen und wollen eine starke Meisterschaft spielen. Die „alte Garde“ um Fitnesscoach Fabio Trentin und Torwarttrainer Reinhold „Hasso“ Harrasser wird sie in diesem Unterfangen unterstützen, da bin ich mir sicher.“ dies die Worte von Präsident Walter Baumgartner im Rahmen der Pressekonferenz.

Coach Zanetti steht ein leistungsstarker Kader mit einem Mix aus aufstrebenden Talenten und einigen erfahrenen Spielern zur Verfügung. Dazu gehören ganze zehn Neuzugänge: Torwart Daniel Offredi; die Verteidiger Luca Oneto, Filippo Sgarbi, Kevin Vinetot, Paolo Frascatore und Andrea Zanchi; die Mittelfeldspieler Andrea Boccalari und Renny Smith; die Stürmer Rocco Costantino und Kayro Flores Heatley. 2 bis 3 weitere Transfers werden in Kürze getätigt werden. Im Kader befinden sich mit Hannes Fink, Fabian

Tait und Michael Cia drei Südtiroler, die bereits seit mehreren Jahren dem Kader des FCS angehören und Leitfiguren für die „Neuen“ sein sollen. Im Rahmen des Trainingslagers konnten zudem einige junge Spieler aus der Berretti-Mannschaft wertvolle Erfahrungen sammeln. Die Rede ist von Simone Tononi (Torwart, 2002), Alessandro Caula (Torwart, 2000), Christian Dallago (Verteidiger, 1999), Endrit Duriqi (Außenverteidiger, 2000), Matteo Forti (Mittelfeldspieler, 1999), Yuri Salvaterra (Mittelfeldspieler, 2000) und Lorenzo Sgarbi (Stürmer, 2001).

Alle 21 Spieler wurden den Gesellschaftern, Sponsoren und Mitgliedern, sowie auch der Presse, einzeln vorgestellt und mit einem herzlichen Applaus begrüßt. Wie schon erwähnt war mit Präsident Walter Baumgartner, Vize-Präsident Johann Krapf, Vize-Präsident Roberto Zanin, Geschäftsführer Dietmar Pfeifer, Sportdirektor Aladino Valoti und Alessandro Barilli, der als neues Mitglied im Team des FCS vorgestellt wurde, die gesamte FCS Führungsriege anwesend. Ebenfalls bei der Mannschaftsvorstellung anwesend waren natürlich der Hausherr des Hotel Schneeberg und FCS-Fan Andreas Kruselburger, der Bürgermeister der Gemeinde Ratschings Sebastian Helfer und der Präsident des CONI-Südtirol Heinz Gutweniger.



Geschäftsführer Dietmar Pfeifer



Präsident Walter Baumgartner mit dem Bürgermeister der Gemeinde Ratschings Sebastian Helfer



Der Trainerstab: Salvatore Misiano, Alberto Bertolini, Reinhold Harrasser, Paolo Cadamuro, Francesco Coghi und Fabio Trentin



PLATTNER

BAU COMPETENCE



L'undici iniziale che ha affrontato il Bologna



Lupoli al tiro contro il Bursaspor

Prima rete di Dallago, debutto con gol per Frascatore e prima vittoria contro l'“ex” Vecchi

Durante le due settimane di ritiro in Val Ridanna la nostra prima squadra ha disputato tre amichevoli, in ordine di tempo contro Bologna, Bursaspor (serie A turca) e Inter Primavera.

Le amichevoli estive si prestano sempre come occasione propizia per confrontarsi con squadre di livello e prestigio in ritiro nella nostra provincia, ma anche come opportunità per vedere all'opera i nuovi calciatori biancorossi. Durante le due settimane di preparazione in Val Ridanna, il nuovo FC Südtirol stagione 2017-2018 ha disputato tre test-match per così dire “di lusso”, di cui uno a carattere internazionale.

La prima uscita stagionale dei biancorossi è avvenuta in occasione dell'amichevole con il Bologna, squadra della serie A italiana che ha ospitato Fink e compagni nel ritiro felsineo di Castelrotto. Sul campo in erba naturale dell'impianto sportivo “Laranza” la squadra di Donadoni si è imposta per 3-0, coi biancorossi di mister Zanetti che si sono fatti comunque apprezzare, soprattutto per organizzazione e solidità difensiva, visto e considerato che – a parte i tre gol subiti, di cui uno su palla inattiva – hanno concesso poco altro in termini di palle-gol a Verdi e compagni. Contro il Bologna “prima volta” in biancorosso e debutto in prima squadra memorabile per i “canterani” Simone Tononi, portiere appena 15enne, per il difensore Christian Dallago (18 anni), per i centrocampisti Yuri Salvaterra (17), Matteo Forti (18) e per l'attaccante Lorenzo Sgarbi (16).

Nella seconda amichevole estiva la squadra di mister Paolo Zanetti si è invece confrontata con la squadra della serie A turca del Bursaspor, che nel suo palmares può fregiarsi di un titolo nazionale, conqui-

stato nel 2012, e di una Coppa di Turchia.

Contro i turchi dell'allenatore francese Paul Le Guen, ex allenatore – per un biennio – del Paris Saint-Germain, è arrivata anche la prima rete stagionale dei biancorossi nel finale del match conclusosi con il punteggio di 3-1 in favore del Bursaspor. Prima rete stagionale segnata dal “caterano” Christian Dallago su assist dell'anglo-asutriaco Renny Piers Smith.

La terza ed ultima amichevole disputata nel corso delle due settimane di ritiro estivo in Val Ridanna ha visto i biancorossi salire in Val Pusteria per ritrovare, a

Riscone di Brunico, una vecchia conoscenza come Stefano Vecchi, per il quarto anno di fila allenatore dell'Inter Primavera e già mister biancorosso nella stagione 2012/2013, conclusa con la semifinale play-off contro il Carpi.

Contro gli “eredi” di Andrea Pinamonti, promosso in prima squadra, è arrivata la prima vittoria stagionale, con gol-partita a firma dell'ex Roma, Sassuolo, Pescara, Reggina, Reggiana e Italia under 21, Paolo Frascatore, nell'occasione al debutto in maglia biancorossa dopo essersi aggregato alla squadra di mister Zanetti appena 24 ore prima.



Renny Piers Smith fra i migliori contro il Bologna

Erster Treffer für Dallago, Tor beim Debüt für Frascatore und Sieg gegen den ehemaligen FCS-Coach Vecchi

Im Rahmen des zweiwöchigen Trainingslagers im Ridnauntal hat unsere erste Mannschaft drei Freundschaftsspiele bestritten. Tait & Co. agierten dabei gegen Bologna, Bursaspor und die Primavera-Mannschaft von Inter Mailand.



Assist di testa di Vinetot per il gol-partita di Frascatore contro i „baby“ nerazzurri



Un'azione nell'area di rigore dell'Inter Primavera

Im Fußballsommer absolviert der FC Südtirol immer wieder spektakuläre Partien gegen erstklassige Mannschaften, die unsere Provinz als Austragungsort für ihr Trainingslager gewählt haben. Neben der Appetitlichkeit für die Zuschauer bieten diese Matches für den FCS die Möglichkeit, alle Neuzugänge zum ersten Mal zu testen. Während des zweiwöchigen Trainingslagers im Ridnauntal bestritt der FC Südtirol drei Freundschaftsspiele gegen hochkarätige Gegner. Der erste Auftritt des neuen FC Südtirol 2017/18 fand in Kastelruth gegen den italienischen Erstligisten Bologna statt. Auf dem perfekten Naturrasen in Laranz, der Sommerresidenz von Bologna, setzte sich die Mannschaft um den ehemaligen Nati-

onaltrainer Roberto Donadoni mit einem 3-0 durch. Der FC Südtirol lieferte aber eine sehr gute Kollektivleistung ab. Vor allem im defensiven Bereich ließ der FCS wenig anbrennen. Neben den drei Gegentreffern, einer von diesen fiel nach einem Eckstoß, gab es für die Mannschaft aus der Emilia nur wenige Tormöglichkeiten. Beim Match gegen das Team von Verdi & Co. feierten Tormann Simone Tonomi (15 Jahre), der Verteidiger Christian Dallago (18 Jahre), die Mittelfeldspieler Yuri Salvaterra (17) und Matteo Forti (18), sowie Stürmer Lorenzo Sgarbi (16) ihr Debüt bei den Profis.

Im zweiten Freundschaftsspiel traf das Team von Paolo Zanetti auf dem Sportplatz von Wiesen auf den türkischen Erstligisten

Bursaspor, der in seiner Vereinsgeschichte eine nationale Meisterschaft (2012) und einen Ligapokal vorweisen kann. Der FCS unterlag dem Team des französischen Coaches Paul Le Guen, der in der Vergangenheit für zwei Jahre den Spitzenklub Paris Saint-Germain trainiert hatte, mit 3 zu 1. In den letzten Spielminuten der Begegnung erzielte unser Jugendspieler Christian Dallago, auf Zuspiel vom britisch-österreichischen Neuzugang Renny Smith, das erste Saisontor der Weißrotten.

Im dritten und letzten Freundschaftsspiel des Trainingslagers trafen die Weißrotten in Reischach (Bruneck) auf die Primavera-Mannschaft von Inter Mailand. Hierbei kam es zum Wiedersehen mit dem ehemaligen FCS-Trainer Stefano Vecchi, der bereits das vierte Jahr die Primavera des Traditionsclubs aus Mailand trainiert. Vecchi leitete in der Saison 2012/2013 die Geschicke des FC Südtirol und erreichte mit den Weißrotten zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte die Play-offs der Serie C1. Gegen die Nachfolger des Trientner Stürmers Andrea Pinamonti, der nun fix Inter's Profikader angehört, fuhr der FCS den ersten Sieg der Saison ein. Mann des Spiels war der ehemalige U21-Nationalspieler Andrea Frascatore, der exakt 24 Stunden vor dem Spiel zur Mannschaft gestoßen war. Der ehemalige Verteidiger vom AS Rom, Sassuolo, Pescara, Reggina und Reggiana erzielte kurz vor Halbspieß per Kopf den Siegtreffer. Die Torvorlage hatte nach einem Fink-Eckball von der linken Seite der Innenverteidiger Vinetot gegeben.



Il gol-partita di Paolo Frascatore contro la squadra di Vecchi



Il primo gol stagionale: di Dallago, contro il Bursaspor

 **BURSASPOR - FC SÜDTIROL**  **3:1 (25.07.2017)**

BURSASPOR (4-3-3): Tekin; Yardimci, Troost-Ekong, Ersoy, Behic; Jorquera, Pascal, Batalla; John, Stancu, Yilmaz

Nel secondo tempo sono entrati: Günok, Sengezer, Jovic, Ersoy, Konuk, Hanli, Atasayar, Ornek, Faty, Yüce, Soyalp, Yildirim, Kanattsizkus, Bakis, Kockü, Necid, Ustabasi, Aydogan, Oyedika Okoli, Muhammed.

Allenatore: Paul Le Guen

FC SÜDTIROL (3-5-2): Offredi; Oneto, Vinetot, Bassoli; Tait, Broh, Fink, Cia, Zanchi; Lupoli, Costantino

Nel secondo tempo sono entrati: Baldan, Filippo Sgarbi, Boccalari, Salvaterra, Dallago, Bertoni, Smith, Heatley, Lorenzo Sgarbi, Forti

Allenatore: Paolo Zanetti

ARBITRO: Gianluca Peron della sezione di Bolzano (Pascone e Maglio della sezione di Bolzano)

RETI: 6. Stancu (1-0), 19. Yilmaz (2-0), 24. Batalla (3-0), 89. Dallago (3-1)



Il giovane Lorenzo Sgarbi contro la Primavera dell'Inter



Fink e Bertoni sullo sfondo contro la Primavera dell'Inter

 **BOLOGNA - FC SÜDTIROL**  **3:0 (22.07.2017)**

BOLOGNA (4-2-3-1): Da Costa; Torosidis, Gastaldello, Helander, Masina; Taider, Nagy; Verdi, Falletti, Di Francesco; Petkovic

Nel secondo tempo sono entrati: Santurro, Ravaglia, M'Baye, Brignani, Maietta, De Maio, Pulgar, Crisetig, Poli, Donsah, Valencia, Okwonkwo, Falco, Mounier, Krejci

Allenatore: Roberto Donadoni

FC SÜDTIROL (3-5-2): Offredi (70. Tononi); Oneto, Vinetot, Baldan; Tait, Smith (83. Dallago), Bertoni (83. Forti), Cia (46. Broh), Zanchi (65. Salvaterra); Lupoli (48. Heatley), Costantino (73. Lorenzo Sgarbi)

Nel secondo tempo sono entrati: Tononi, Caula, Bassoli, Fink

Allenatore: Paolo Zanetti

ARBITRO: Marra della sezione di Mantova (Di Muro e Tonini)

RETI: 7. Masina (1-0), 41. Di Francesco (2-0), 63. Falco (3-0)



Jeremie Broh in azione contro il Bologna



Il „muro“ difensivo biancorosso contro il Bursaspor



La „cilena“ di Lupoli contro il Bursaspor



Arturo Lupoli in azione contro il Bologna



Ingresso in campo per biancorossi e giovani nerazzurri



Luca Oneto in chiusura contro il Bologna



L'esultanza biancorossa dopo il gol di Dallago contro il Bursaspor



Stefano Vecchi (Primavera Inter ed ex FCS) con mister Paolo Zanetti



Lupoli alla conclusione contro la Primavera dell'Inter


INTER PRIMAVERA - FC SÜDTIROL 0:1 (28.07.2017)

INTER PRIMAVERA: Dekic, Zappa, Sala, Putzolu, Minelli, Bettella, Rada, Danso, Odgaard, Zaniolo, Belkheir

Nel secondo tempo sono entrati: Pozzer, Lunghi, Van der Eynden, Celeghin, Rizzo, Rover, Relucio Gallego, Schirò, Mutton, Kerin, Ebui, Gavioli

Allenatore: Stefano Vecchi

FC SÜDTIROL (3-5-2): Offredi; Baldan, Vinetot, Frascatore; Tait, Broh, Bertoni, Fink, Zanchi; Lupoli, Heatley

Nel secondo tempo sono entrati: Tononi, Bassoli, Oneto, Filippo Sgarbi, Boccalari, Smith, Salvaterra, Lorenzo Sgarbi, Forti, Dallago

Allenatore: Paolo Zanetti

ARBITRO: Fabello della sezione di Trento (Frattari e Franzoi della sezione di Bolzano)

RETI: 45. Frascatore (0-1)



Un'altra estate illuminata dagli Alperia Junior Camps

Anche l'estate 2017 si è contraddistinta - nella nostra attività giovanile che non conosce soluzione di continuità e che si protrae per tutto l'arco dell'anno - per l'organizzazione degli apprezzatissimi e ormai rinomati camp by Alperia, main sponsor non solo dei nostri camp estivi nel periodo da fine giugno a metà agosto ma anche di tutto il settore giovanile biancorosso. Ben 23 gli Alperia Junior Camps organizzati, di cui 18 (sei per i portieri) in Alto Adige e 5 in Trentino, con massiccia partecipazione di bambini e ragazzi di età compresa fra i 5 e i 14 anni.

Il responsabile organizzativo Salvatore Leotta, coadiuvato da capitano Hannes Fink nelle vesti di testimonial ma anche di supervisore dell'attività, è riuscito ad assicurarsi istruttori extraregionali di primissimo livello e con esperienza consolidata a livello di camp, operanti in società professionistiche quali l'Inter, il Valencia, l'Hellas Verona, il Brescia e il Lumezzane, più tre allenatori austriaci provenienti dall'accademia Teco7.

Nello staff degli istruttori degli Alperia Junior Camps anche tre calciatori della prima squadra, che hanno collaborato prima dell'inizio del ritiro della prima squadra, ovvero lo stesso capitano Hannes Fink, Michael Cia e Fabian Tait, mentre il Direttore Sportivo Aladino Valoti, mister Paolo Zanetti ed il suo staff e il nuovo numero 1 biancorosso, Daniel Offredi, hanno partecipato alla festa di chiusura di alcuni camp, consegnando attestati, biglietti-omaggio per le partite casalinghe della prima squadra nel campionato di serie C 2017-2018 e concedendosi - naturalmente - per autografi e foto-ricordo.

Spiel & Spaß bei den Alperia Junior Camps

Tolle Wochen erlebten im Sommer 2017 viele junge fuballbegeisterte Hobbykicker im Alter von 6 bis 14 Jahren, welche an den Alperia Junior Camps, den Sommercamps des AFC Südtirol teilnehmen. 23 Etappen der Spiel und Spaß-Wochen fanden in der gesamten Region Trentino Südtirol statt. Von diesen waren 6 für junge Torhüter reserviert, 5 fanden im Trentino und 18 in Südtirol statt.

Auch in diesem Jahr stand der Spaß am Fußball im Vordergrund und auch heuer schafften es die Verantwortlichen Camp-Koordinatoren, darunter Berretti-Trainer Salvo Leotta, FCS-Profikicker Hannes Fink, Arnold Schwellensattl und Francesco Mairhofer Top-Trainer aus dem In - und Ausland zu engagieren. Die Qualität der Trainer war so hoch wie noch nie. So zeigten, neben Trainern des AFC und FC Südtirol, Coaches aus den Jugendakademien von Inter Mailand, Valencia, Hellas Verona, Brescia und Lumezzane den vielen Angemeldeten tolle Übungen vor. Mit dabei in diesem Jahr auch Trainer der Teco7-Freestyle Akademy. Und auch die Südtiroler Profispieler Hannes Fink, Fabian Tait und Michael Cia, schauten in mehreren Camp-Orten vorbei und schnürten selbst die Fußballschuhe.

Bei den Abschlussfesten, welche von den Partnervereinen exzellent organisiert wurden, zeigten zudem Neu-Trainer Paolo Zanetti, Sportdirektor Aladino Valoti und Tormann Daniel Offredi Präsenz. Natürlich gab es auch in diesem Jahr wieder tolle Geschenke: so erhielten die Teilnehmer neben einer Urkunde und einem Erinnerungsfoto einen Gutschein für einen kostenlosen Eintritt zu einem Meisterschaftsspiel des FC Südtirol im Bozner Drusus-Stadion.





WIESER ALL'INTER,

FABIAN STRAUDI AL WERDER:



F.C. SÜDTIROL SEMPRE PIÙ TRAMPOLINO DI LANCIO

Nel solco di una lusinghiera tradizione, quest'estate altri due giovani talenti del nostro settore giovanile sono approdati "nel calcio che conta": il 15enne David Wieser è stato acquistato dall'Inter, mentre il 16enne Fabian Straudi ha raggiunto il fratello maggiore Simon al Werder Brema.

L'F.C. Südtirol si è confermato anche quest'estate fucina di giovani talenti che – una volta valorizzati all'interno del vivaio biancorosso – diventano appetibili per i grandi, grandissimi club. Gli eredi di

Michael Cia e Manuel Fischnaller, si sono moltiplicati negli ultimissimi anni. E così, dopo Manuel De Luca (finito in prestito oneroso all'Inter e poi acquistato a titolo definitivo dal Torino) e Simon Straudi

(primo calciatore altoatesino ad essere acquistato da un club della Bunesliga germanica), il grande salto nel calcio che conta è toccato quest'estate al altri due gioiellini della "cantera" biancorossa.

Stiamo parlando del 15enne centrocampista offensivo gardenese, David Wieser, acquistato a titolo definitivo dall'F.C. Internazionale di Milano (l'Inter, per intenderci), e del 16enne centrocampista pusterese Fabian Straudi, che ha raggiunto il fratello maggiore Simon al Werder Brema, storico e blasonato club della Bundesliga germanica.

Nato a Vipiteno il 13 febbraio 2002, ma residente ad Ortisei, David Wieser ha mosso i primi passi nel settore giovanile del Gherdeina. Successivamente si è trasferito al Brixen, dove il suo talento cristallino è stato notato dal Responsabile del Settore Giovanile dell'F.C. Südtirol, Alex Schraffl, che due stagioni or sono è riuscito a portarlo nel vivaio biancorosso.

In seno all'F.C. Südtirol, David è cresciuto a dismisura, affinando il proprio talento e disputando due eccellenti campionati, il primo con la formazione Giovanissimi Elite Veneto, la seconda in forza alla squadra Under 15 di Lega Pro, classificatasi fra le migliori 8 squadre d'Italia nella propria categoria.

David Wieser è un centrocampista offensivo molto duttile, potendo essere impiegato sia come mezz'ala offensiva che come trequartista. All'occorrenza può essere schierato anche come seconda punta o attaccante esterno. È dotato di un'eccellente tecnica di base, di un notevole spunto in velocità e sa calciare indifferentemente con ambedue i piedi. Ha anche una certa confidenza con il gol. Nella scorsa stagione Wieser ha anche vestito la maglia azzurra dell'Italia Under 15 di Lega Pro.

„Siamo felicissimi per David, che meritava un'occasione così importante – commenta Alex Schraffl, responsabile del settore giovanile biancorosso – ma siamo anche orgogliosi dell'ottimo lavoro che dirigenti e allenatori stanno svolgendo in seno al nostro settore giovanile. I trasferimenti di De Luca, die fratelli Straudi e di Wieser in club prestigiosi e blasonati sono motivo di grande soddisfazione, ma puntiamo anche a far sì che il nostro vivaio possa diventare nei prossimi anni serbatoio naturale della prima squadra“.

Classe 2001, Fabian Straudi è cresciuto inizialmente nel San Giorgio per poi affinare due stagioni or sono il proprio talento nel settore giovanile dell'FC Südtirol, segnatamente nella formazione Giovanissimi Nazionali. Nella scorsa stagione, al fine di favorirne il recupero da un infortunio, Fabian Straudi è tornato in prestito al San Giorgio, dove si è allenato con la prima squadra e ha militato nella formazione Juniores Regionale.

La definizione dell'accordo fra F.C. Südtirol e SV Werder Brema fa capo ad una trattativa che le due società hanno iniziato ad imbastire diverse settimane fa, allorché il sodalizio tedesco ha manifestato il proprio interesse per l'acquisizione del cartellino anche di Fabian Straudi, dopo che la scorsa estate stessa operazione era stata conclusa con il fratello Simon, reduce da una stagione in forza alla squadra under 19, gravitando però anche nell'orbita della prima squadra, con la quale si è più volte allenato.

„Felicissimo che anche Fabian, al pari del fratello Simon, abbia l'opportunità, da noi assecondata, di trasferirsi in un club glorioso e massimamente professionale qual è il Werder Brema, società con la quale abbiamo instaurato da circa due anni una buona collaborazione, destinata oltretutto a proseguire – commenta l'A.D. biancorosso, Dietmar Pfeifer -. Auguro a Fabian, sicuro talento e bravo ragazzo, le migliori fortune per la sua promettentissima carriera“.

OPEN DAYS

PER BABY CALCIATORI
FÜR JUNGE FUSSBALLER

Bambini, fate attenzione! Hai 5, 6 o 7 anni e vuoi giocare a calcio? Vuoi divertirti ed essere allenato dai qualificati allenatori del nostro settore giovanile? Approfitta allora degli "Open Days" dell'FCD Alto Adige, che si terranno nelle ultime due settimane di agosto, ogni lunedì, mercoledì e venerdì dalle 16.30 alle 18 sui campetti da calcetto della "Sport City" in via Maso della Pieve. Lo stage biancorosso è rivolto a tutti i bambini nati nel 2010, 2011 e 2012 che non sono ancora tesserati per una società di calcio. Sei curioso? Partecipa al nostro "Open Day": basta che tu abbia appreso un certificato medico che attesti la tua idoneità alla attività sportiva.

Kids aufgepasst! Seid ihr 5, 6 oder 7 Jahre alt und wollt Fußballspielen? Wollt ihr jede Menge Spaß haben und von qualifizierten Jugendtrainern des AFC Südtirol trainiert werden? Dann schaut mit einer ärztlichen Bescheinigung vorbei bei den Open Days des AFC Südtirol, welche in den beiden letzten August-Wochen, jeweils am Montag, Mittwoch und Freitag von 16.30 bis 18 Uhr auf dem kleinen Feld in der Sportzone Sportcity in der Pfarrhofstraße abgehalten werden.

Die Probetrainings richten sich an alle Kids der Jahrgänge 2010, 2011 und 2012, welche noch in keinem Verein tesseriert sind.

OPEN DAYS:
Montag | lunedì: 21/08 & 28/08
Mittwoch | mercoledì: 23/08 & 30/08
Freitag | venerdì: 25/08 & 01/09

RUBNER

türen

HAUSTÜREN AUS HOLZ PORTONCINI IN LEGNO



Rubner Türen AG
Werk Ritten
Handwerkerzone 13
Klobenstein/Ritten
Tel.: 0471 356 118

Rubner Türen S.p.A.
Stabilimento Renon
Zona Artigianale, 13
Renon/Collalbo
ritten.tueren@rubner.com

HOLZLEIDENSCHAFT

www.tueren.rubner.com

Der FCS als Sprungbrett zur großen Karriere: Wieser zu Inter, Straudi zu Werder Bremen

Wie bereits in Vergangenheit wechselten auch in diesem Sommer FC Südtirol-Talente zu internationalen Top-Teams. Die Rede ist vom 15-jährigen David Wieser, er wechselt zu Inter Mailand, und vom 16-jährigen Fabian Straudi, den es wie seinen Bruder zum SV Werder Bremen zieht.



Der FC Südtirol ist und bleibt eine Talentschmiede, interessant für viele Top-Clubs die jahrein jahraus Spieler des FC Südtirol beobachten und zu Probetrainings einladen. Einige dieser schafften in Vergangenheit bereits den Sprung in den Profifußball, nachdem sie im Jugendsektor der Weißroten ausgebildet worden waren. Zu den bekannten Namen wie Michael Cia, Andrea Seculin und Manuel Fischnaller gesellten sich in den letzten Jahren auch der Leiferer Stürmer Manuel De Luca, er wurde zuerst an Inter Mailand verliehen und wechselte daraufhin zum FC Turin, und der Mittelfeldspieler Simon Straudi, der im vergangenen Sommer zum SV Werder Bremen wechselte. Und auch in diesem Sommer schafften mit David Wieser und Fabian Straudi zwei junge FC Südtirol-Kicker den Sprung in die Jugendabteilungen von Top-Teams. Die Spielerrechte des 15-jährigen offensiven Mittelfeldspielers David Wieser erwarb Inter Mailand, während der deutsche Traditionsverein SV Werder Bremen nach Simon auch Bruder Fabian Straudi - 16 Jahre alt - unter Vertrag nahm.

Geboren am 13. Februar 2002 in Sterzing und wohnhaft im Grödnertal, begann David Wieser das Fußballspielen beim FC Gherdeina. Nach einigen Jahren wech-

selte er zum SSV Brixen, wo der FC Südtirol und dessen Jugendverantwortlicher Alex Schraffl auf den technisch versierten Spieler aufmerksam wurden. Vor zwei Jahren holten die Weißroten David nach Bozen, wo er zwei ausgezeichnete Saisonen, die erste in der B-Jugend Elite Veneto Mannschaft, die zweite im nationalen B-Jugend Team, absolvierte.

Im Dress des FC Südtirol konnte David Wieser seine bereits bestehenden technischen und koordinativen Fähigkeiten verbessern und zu einem der Schlüsselspieler des Jahrgangs 2002 heranreifen. Die Unter 15 erreichte in der Saison 2016/2017 den dritten Tabellenplatz und konnte sich somit für die Finalspiele um den Italienmeistertitel qualifizieren. Im Achtelfinale wurde Reggiana, auch dank eines Treffers von David Wieser, in die Schranken gewiesen. Am Ende reichte es zu einem hervorragenden Platz unter den Top 8-Teams Italiens.

David Wieser ist ein vielseitig einsetzbarer offensiver Mittelfeldspieler, der als Halbflügel, Flügel oder auch als hängende Spitze agieren kann. Er verfügt über erstaunliche technische Voraussetzungen, ist schnell, beidfüßig und torgefährlich. In der vergangenen Saison wurde David auch mehrmals in die U15-Auswahl Italiens einberufen.

„Wir sind froh für David, der sich diese Chance verdient hat“, meinte der Verantwortliche des Jugendsektors Alex Schraffl. „Und wir sind auch froh darüber, wie die Trainer und Funktionäre unserer Jugend arbeiten und es Spielern wie jetzt Wieser und in Vergangenheit De Luca und Straudi erlauben, sich mit den ganz Großen im Fußball zu messen. Auf diese Transfers sind wir stolz, doch das Ziel des FC Südtirol ist auch jenes, Südtiroler Talente in die Profimannschaft einzubauen. Daran arbeiten wir Tag für Tag.“ Ein Jahr älter aber nicht weniger talentiert ist der Pusterer Mittelfeldspieler Fabian Straudi. Fabian, Jahrgang 2001, tätigte seine ersten fußballerischen Schritte in seinem Heimatdorf St. Georgen. Im B-Jugend-Alter wech-



selte er nach Bozen zum FC Südtirol, wo er ein Jahr lang auf nationalem Niveau kickte und Scouts mehrere Profimannschaften auf das Talent aufmerksam wurden. Auf eigenen Wunsch hin wechselte Fabian in der vergangenen Saison auf Leihbasis zum ASC St. Georgen, wo er mit der Kampfmannschaft trainierte und bei den Junioren im Einsatz war. Die Einigung zwischen dem FC Südtirol und dem SV Werder Bremen, der bereits einige Wochen zuvor das Interesse am Mittelfeldspieler bekundet hatte, ist das Resultat einer starken Partnerschaft zwischen den beiden Vereinen. Mehrere Begegnungen, sowohl in Bozen als auch in Bremen, führten zum zweiten Transfer innerhalb kürzester Zeit. Der Wechsel von Bruder Simon Straudi an die Weser wurde bekanntlich im Sommer 2016 vollzogen. Simon konnte im vergangenen Jahr bereits einige Trainingseinheiten mit der Profimannschaft bestreiten. „Ich bin sehr froh darüber, dass Fabian die Möglichkeit erhält, für einen Bundesligavererein zu spielen. Zwischen dem FC Südtirol und dem SV Werder Bremen besteht seit etwa zwei Jahren eine solide Zusammenarbeit, welche wir auch in Zukunft fortsetzen werden. Ich wünsche Fabian viel Glück bei seinem Abenteuer in Deutschland“, so FCS-Geschäftsführer Dietmar Pfeifer.



OFFICIAL TECHNICAL SPONSOR

TRIKOT

HOME

59,00 €



FC SFANSHOP

ONLINE
fc-suedtirol.com

FAN CORNER
Via Cadorna Straße 9/b – BZ

STADIUM
Stadio „Druso“
alle partite casalinghe
bei Heimspielen

Settore giovanile e scuola calcio: ecco tutti gli allenatori

Tante le “new entry”, fra le quali spiccano quelle di Flavio Toccoli (Allievi Nazionali), Riccardo Semenzato (Giovanissimi Nazionali) e Luca Bertuolo (Giovanissimi Elite Veneto).



I responsabili del settore giovanile biancorosso: Dino Ciresa e Alex Schraffl

Di pari passo con la composizione dello staff tecnico della prima squadra, F.C. Südtirol e F.C.D. Alto Adige hanno definito i quadri tecnici del Settore Giovanile e della Scuola Calcio per la stagione 2017/2018. Ecco le scelte operate dai due massimi dirigenti della “cantera” biancorossa, ovvero Alex Schraffl e Dino Ciresa.

La **Berretti** sarà allenata da Salvatore Leotta, alla sua quinta stagione in seno al vivaio biancorosso, come allenatore e come responsabile degli Alperia Junior Camp estivi in Trentino. Allenatore in seconda è stato confermato Andrea Furlato.

Gli **Allievi Nazionali** saranno diretti da Flavio Toccoli, allenatore di grande esperienza e capacità, reduce da uno straordinario quinquennio come mister della prima squadra del Bozner, al timone del quale ha vinto un campionato di Promozione e conquistato un terzo e un secondo posto in Eccellenza. Il “braccio destro” di

Flavio Toccoli, ex calciatore biancorosso nel biennio 1999-2001, sarà Federico Benedetto, già allenatore in seconda nella scorsa stagione degli Allievi di Lega Pro.

Anche negli **Allievi di Lega Pro (Under 16)** c'è una new entry, ovvero quella di mister Luciano Cigolla, allenatore che ha ottenuto ottimi risultati nella natia Val di Fiemme, sia a livello di prima squadra che di settore giovanile. Nella sua nuova avventura in biancorosso, mister Cigolla sarà seguito dal suo “storico” collaboratore Matteo Gabrielli.

I **Giovanissimi Nazionali (Under 15)** sono stati invece affidati a mister Riccardo Semenzato, anch'egli nuovo arrivo in seno al vivaio biancorosso dopo qualificanti esperienze nel settore giovanile del Chievo Verona e del Trento. New entry anche l'allenatore in seconda Edoardo Romani, che – laureato in Scienze Motorie – sarà anche il responsabile dei preparatori atletici di tutte le squadre dell'atti-

vità di base.

Nuovo allenatore anche per i **Giovanissimi Professionisti Elite Lombardia**, i quali saranno diretti dalla panchina da Filippo Baiocchi, mantovano con trascorsi significativi nel settore giovanile del Mantova e del Montichiari. Il “vice” di Baiocchi sarà il riconfermato e apprezzato Massimo Mura.

New entry anche alla guida dei **Giovanissimi Professionisti Elite Veneto**, affidati ad una vera e propria bandiera del calcio bolzanino nonché capitano dell'FC Bolzano dei tempi d'oro, ovvero Luca Bertuolo, che sarà affiancato dal riconfermato Paolo Sartori.

Gli **Esordienti Provinciali**, campioni in carica del torneo FIGC altoatesino 11 vs 11, saranno guidati da Goran Cekic, proveniente dall'Olympia Merano.

Gli **Under 11 (9 vs 9)** del VSS saranno allenati dal riconfermato Daniel Ochner. È stato confermato anche l'allenatore dell'annata **2008**, ovvero Giorgio Buonavia, mentre sarà Rudy Berardo il coach dei biancorossi del 2009. Francesco Mairhofer e Simone Picciotto si prenderanno cura invece dei più piccoli, segnatamente le annate 2010-2011-2012.



Salvatore Leotta

Jugendsektor und Fußballschule: Die Trainer stehen fest

Einige bekannte und viele neue Gesichter finden wir im weißroten Jugendsektor wieder. Unter den Neuen stechen Flavio Toccoli (A-Jugend national), Riccardo Semenzato (B-Jugend national) und Luca Bertuolo (B-Jugend Elite Veneto) hervor.

Es ist angerichtet. Das Trainerteam für den Jugendsektor und für die Fußballschule 2017/2018 steht fest. Untenstehend finden Sie eine kurze Übersicht aller Übungsleiter und derer Assistenten, die die über 250 Jugendlichen des weißroten Jugendsektors und der Fußballschule trainieren



Flavio Toccoli

werden. Verantwortlich für die Einteilung der Trainer und für den sportlichen Ablauf im Jugendbereich sind auch in der kommenden Saison der Brixner Alex Schraffl und der aus dem Trentino stammende Dino Ciresa.

Die **Berretti** wird in der bevorstehenden Saison von Salvatore Leotta trainiert, welcher seine fünfte Saison beim FCS antritt. Leotta ist ebenso Trainer und Verantwortlicher der Alperia Junior Camps im Trentino. Als Vize-Coach wurde Andrea Furlato bestätigt.

Die Spieler der **nationalen A-Jugend (U17)** lassen sich in der Saison 2017/2018 Tipps von Flavio Toccoli geben. Toccoli, ein sehr erfahrener und kompetenter Mann und selbst von 1999 bis 2001 Spieler des FC Südtirol, wechselt nach fünf erfolgreichen Jahren als Coach der Kampfmannschaft des Bozner FC zum FCS: Er konnte dort einen Meistertitel in der Landesliga sowie einen zweiten und einen dritten Platz in der Oberliga bejubeln. Sein Assistent wird Federico Benedetto sein. Federico war im Vorjahr Co-Trainer des A-Jugend Lega Pro-Teams. Auch für die **A-Jugend Lega Pro (U16)**

vermelden die Weißroten auf der Trainerbank einen Neuzugang. Sein Name: Luciano Cigolla. In seiner Heimat – dem Fleimstal – hat er sowohl in der ersten Mannschaft als auch im Jugendsektor großartige Resultate erzielt. Bei seinem neuen Abenteuer unterstützt ihn sein vertrauter Kollege Matteo Gabrielli.

Die **B-Jugend national (U15)** wurden hingegen Riccardo Semenzato anvertraut. Auch er ist ein neues Gesicht in den Reihen des FCS. Semenzato konnte in den letzten Jahren lehrreichen Erfahrungen in den Jugendsektoren von Chievo Verona und Trient sammeln. Sein Assistent Edoardo Romani, Sportwissenschaftler, ist eine weitere „New Entry“ beim FC Südtirol. Einen neuen Coach gibt es auch bei der Mannschaft der **B-Jugend Elite Lombardie**, welche in der kommenden Saison von Filippo Baiocchi gecoacht wird. Baiocchi kann auf bedeutungsvolle Erfahrungen in den Jugendsektoren von Mantova (seiner Heimatstadt) und Montichiari zählen. Als Co-Trainer wurde Massimo Mura bestätigt.

Die Leitung der **B-Jugend Elite Veneto** wurde dem ehemaligen Kapitän von Bozen 96 und Neugries Luca Bertuolo anvertraut. Das Bozner Aushängeschild, er sorgte in der Abwehr für Stabilität, soll im FCS Jugendsektor sein Charisma und seine Erfahrungen an die Spieler weitergeben. Er kann auf die Hilfe des bestätigten Co-Trainers Paolo Sartori zählen.

Die **C-Jugend**, amtierender Landesmeister (11vs11), wird Goran Cekic trainieren, der von Olimpia Meran zum FCS wechselt. Die **U11 (9vs9)** des VSS wird hingegen weiterhin von Daniel Ochner, einem der talentiertesten Trainern in unseren Reihen, trainiert.

Der Trainer des Jahrgangs **2008** ist auch in diesem Jahr Giorgio Buonavia, während Rudy Berardo sich um den Jahrgang 2009 kümmern wird. Trainer der Kleinsten, der Jahrgänge 2010-2011-2012, sind Francesco Mairhofer und Simone Picciotto.



Rudy Berardo



Daniel Ochner

WHITE RED NEWS



Il nostro Centro Sportivo inizia ad essere... abitato.

Proseguono spediti i lavori di costruzione del nuovo, bellissimo e avveniristico Centro Sportivo biancorosso. Entro fine anno sarà completato e completo in ogni sua componente, ma già da inizio agosto ha iniziato ad essere abitato. Eh sì, perché dai primi allenamenti successivi al rientro della squadra dal ritiro in Val Ridanna, capitan Fink e compagni hanno iniziato ad utilizzare gli spogliatoi dell'area sportiva al pian terreno.

Erste Schritte im neuen Vereinsitz.

Die Bauarbeiten am neuen Sitz des FC Südtirol schreiten zügig voran. So wurde in den Sommermonaten fleißig gebaut, verlegt und gehämmert. Ziel war es, den untersten Stock bewohnbar zu machen, damit die FCS-Spieler nach der Rückkehr aus dem Trainingslager die Umkleidekabinen im Erdgeschoss benutzen konnten. Und auch von draußen sieht das FCS Trainingszentrum so langsam aber sicher einzugsfertig aus.



Che squadra la Lobis! E non solo in cantiere...

Il concetto del gioco di squadra è uno dei segni distintivi del nostro Club, allargato anche ai nostri partner. Fra questi anche la ditta Lobis, che è partner del club da alcuni anni. Ebbene, i ragazzi della Lobis hanno dimostrato di essere una squadra di livello non solo in cantiere, ma anche in campo, intrattenendosi a fine giornata lavorativa sui campi da calcio per una simpatica partitella. Ovviamente con le divise da gioco dell'FCS.

Kick it like Lobis... in FCS Trikots.

In einem Fußballclub wie dem FCS benötigt es Teamgeist und Zusammenhalt. Miteinander erfolgreich ist nicht nur unser Slogan, sondern unser Credo. Die gleiche Einstellung vertritt unser Sponsor, die Firma Lobis. Als die Anfrage für eine Garnitur FCS-Trikots ins Haus flatterte, konnten wir nicht ablehnen und deshalb kicken die Lobis-Mitarbeiter ab sofort in den Trikots der Südtiroler. Good Kick wünschen wir!



Vernissage prima squadra in piazza Walther a Bolzano.

Dopo la presentazione in grande stile all'hotel Schneeberg, il nostro Club ha voluto gratificare anche la città di Bolzano, organizzando per giovedì 24 agosto, alle ore 18, un "vernissage" nella centralissima piazza Walther, ospiti del bar-ristorante Walthers'. Sono naturalmente invitati tutti i tifosi e gli sportivi bolzanini. Il nostro Club sarà presente col proprio management, con lo staff tecnico capeggiato da mister Paolo Zanetti e con tutti i calciatori che compongono l'organico della prima squadra che per la ottava stagione di fila militerà nella terza divisione nazionale per importanza, tornata a chiamarsi da quest'anno serie C.

Mannschaftsvorstellung auf dem Bozner Waltherplatz.

Am 24. August präsentiert der FC Südtirol um 18 Uhr auf dem Waltherplatz von Bozen den Einwohnern der Landeshauptstadt seine Profimannschaft. Wenige Tage vor dem ersten offiziellen Meisterschaftsspiel eine tolle Gelegenheit die Spieler und den Trainerstab kennenzulernen. Die Vorstellung wird in Zusammenarbeit mit dem Bar&Restaurant Walthers`organisiert.



Prima partita ufficiale della nuova stagione col Mestre.

La squadra biancorossa è stata inserita nel girone B della Coppa Italia Lega Pro. Prima partita domenica 13 agosto in Laguna contro il Mestre, neopromosso in serie D. Calcio d'inizio del match alle ore 18.

Erstes Pflichtspiel für Cia & Co.

Der FC Südtirol wurde in die Gruppe B des Italienpokals der Lega Pro gelost. Das erste offizielle Match findet am Sonntag, 13. August in Mestre statt. Die Partie gegen den Aufsteiger beginnt um 18 Uhr.



x-metall
DEUTSCHNOFEN

Egereg 1 – 39050 Deutschnofen / Nova Ponente (BZ) – Tel. 0471 616278 - www.x-metall.com - info@x-metall.com



Reisen wie die Champions:
Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!
Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!

39042 Brixen | Bressanone
Kreuzgasse 10 Via S. Croce
Tel. +39 0472 83 44 55
www.pizzinini.it - info@pizzinini.it

PIZZINONI
Bus & Mobility

Presenza "rosa" fra i collaboratori di spogliatoio.

Per la settima stagione di fila il nostro Club si avvale della collaborazione della signora Gabriella Paiatto, dinamica, volenterosa e preziosissima collaboratrice che si occupa del compartimento lavanderia della prima squadra e del settore giovanile, fornendo un validissimo contributo di supporto anche ai nostri due magazzinieri, Michele Soldà e Luca Palmينو.

Hobby Dekorateurin Gabriella sorgt für Ordnung.

Bereits zum siebten Jahr in Folge kann der FC Südtirol auf die wertvolle Hilfe von Gabriella Paiatto zählen. Gabriella kümmert sich bei den Weißbroten um die gesamten Belange in der Wäscherei, sorgt für Ordnung und ist somit für die beiden Zeugwarte Michele Soldà und Luca Palmينو eine riesen Hilfe. Und in einem Büro mit Männerüberschuss ist Gabriella und ihr Deko-Talent Goldwert.



La nostra Gabriella con mister Giovanni Stroppa



Stagista estate 2017: che bravo Manuel Insam!

Da fine giugno, Manuel Insam è una presenza costante nei nostri uffici della sede. Manuel ha chiesto ed ottenuto di svolgere uno stage da noi per venire a contatto con una realtà sportiva professionistica, esperienza utile per i suoi studi, visto che il 21enne di Ortisei frequenta l'Università di Economia e management che ha sede a Bolzano ma anche a Brunico, dove Manuel segue l'indirizzo di management del turismo, dello sport e degli eventi.

Im Sommer mach ich ein ... Praktikum beim FC Südtirol.

Eine große Hilfe für den FC Südtirol ist in den Sommermonaten der Grödner Manuel Insam. Der 21-jährige Student der Freien Universität Bozen ist für den Bachelor-Studiengang Tourismus, Sport und Event-Management in Bruneck inskribiert. Für sein Pflichtpraktikum wählte Manuel, selbst fußballbegeistert und Trainer bei seinem Heimatverein FC Gherdeina, den FC Südtirol. Beim FCS kümmert sich Manuel unter anderem um die Jugendcamps, die Abo-Kampagne und um verschiedene Bereiche im Marketing.

CASHBACK CARD

BIS ZU 5% CASHBACK
FINO AL 5% DI CASHBACK

FCS NACHWUCHS UNTERSTÜTZEN
CONTRIBUIRE ALLO SVILUPPO
DEL SETTORE GIOVANILE





Mercedes-Benz
Autoindustriale

L'Autoindustriale alla presentazione della prima squadra in Toyota.

Anche per la stagione 2017/2018 l'Autoindustriale è il partner automobilistico del nostro Club. La sua presenza non è evidentemente mancata alla presentazione ufficiale della nostra prima squadra all'Hotel Schneeberg in Val Ridanna. Diversamente dagli altri anni Autoindustriale ha cambiato marchio e casa automobilistica dell'autovettura da promuovere in occasione del „vernissage“ di Fink e compagni. In esposizione, all'ingresso dell'Hotel Schneeberg, c'era infatti una fiammante e avveniristica Toyota CH-R Hybrid Crossover, modello che ha riscosso ampi consensi fra dirigenti, calciatori e tifosi biancorossi. Dal 2013 l'Autoindustriale di Bolzano è anche concessionaria Toyota oltre che Mercedes.



Mister Zanetti e Fabian Tait hanno provato la nuova Toyota di Autoindustriale

Autoindustriale mit Toyota bei Mannschaftsvorstellung

Auch in der Saison 2017/2018 ist Autoindustriale offizieller Autopartner des FC Südtirol. Und auch heuer war die Autoindustriale mit einem Fahrzeug bei der Mannschaftsvorstellung des FC Südtirol im Ridnauntal präsent. Anders als die letzten Jahre entschied man sich einen Toyota CH-R Hybrid Crossover auszustellen. Seit dem Jahr 2013 betreut Autoindustriale in der Provinz Bozen neben Mercedes auch den Vertrieb und Service des japanischen Automobilherstellers.

asm
artists sports & media



Focus on
your skills,
we take care
of the rest



Join Us

Very soon at:
www.asm-agents.com
(under construction)

asm
artists, sports & media

+34 607 778 330
hfauteck@asm-agents.com

ASM is an international management agency that provides high standard support services to Artists, Sportsmen & Women and Media Events. ASM provide their services from the executive production of projects to their follow-up and media (on & offline) management.

ASM 360° Management services to Individuals & Companies

ASM Management is able to adapt to the challenges in the fast moving digital world

Vacanze a tinte... biancorosse

Anche sotto l'ombrellone i nostri calciatori, allenatori, dirigenti non hanno smesso di pensare alla grande famiglia dell'FC Südtirol, tanto da inviarci foto che li ritraggono in momenti di relax durante le loro vacanze. Insomma, cartoline dal mare e dai posti di villeggiatura in generale. Ve le proponiamo in questa simpatica gallery fotografica.



Fabian Tait:
Lido di Jesolo



Emiliano Bertoluzzi:
Orlando - Florida - USA



Andrea Anselmi:
San Benedetto del Tronto



Michael Cia:
Forte dei Marmi



Hannes Fink:
Pula - Croatia



Gianluca Leonardini:
Castiglione delle Pescaie

Urlaub mit dem FCS

Auch am Meer haben unsere Spieler, Trainer und Mitarbeiter die große Familie des FCS nicht vergessen. Durch lustige Postkarten und Fotos haben sie ihren Urlaub mit uns geteilt. Die Schnappschüsse findet ihr in dieser Bildergalerie.

Ihr Elektriker
für reine
Energie!

Installation
sämtlicher
Wohngebäude,
Industriehallen, Hotels

EIB-Anlagen, Alarm-,
Brandmelde-,
Überwachungs-, Video-
und Satellitenanlage

ELEKTRO MM



BOXEUR[®]

DES RUES





natura 4000 new

 **duka**[®]

Erlebnis Duschen

Emozione Doccia

Shower Emotions